BEKO

***

CS 234030

GB	Instruction for use
D	Gebrauchsanweisung
IT	Istruzioni per l'uso
FR	Notice d’utilisation
NL	Gebruiksaanwijzing
LT	Naudojimo instrukcija
LV	Lietošanas instrukcija
EST	Kasutusjuhend

WARNING!

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R600a (flammable only under certain conditions) you must observe the following rules:
- Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- Do not use mechanical devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- Do not destroy the refrigerating circuit.
- Do not use electric appliances inside the food keeping compartment, other than those that might have been recommended by the manufacturer.

WARNUNG!

Ihr Gerät verwendet ein umweltverträgliches Kältemittel, R600a (nur unter bestimmten Umständen brennbar). Um einen einwandfreien Betrieb Ihres Gerätes sicherzustellen, beachten Sie bitte folgende Vorschriften:
- Die Luftzirkulation um das Gerät darf nicht behindert sein.
- Verwenden Sie außer der vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.

AVVERTENZA!

Per garantire il funzionamento adeguato dell'elettrodomestico, che utilizza il refrigerante R600a completamente adatto all'ambiente (infiammabile solo in determinate condizioni), è necessario attenersi alle seguenti regole:
- Non ostacolare la libera circolazione dell'aria attorno all'elettrodomestico.
- Per accelerare lo sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici diversi da quelli consigliati dal produttore.
- Non danneggiare il circuito refrigerante.
- Non utilizzare all'interno del comparto del cibo elettrodomestici diversi da quelli consigliati dal produttore.

ATTENTION!

Pour assûrer un fonctionnement normal de votre appareil qui utilise un agent frigorifique complètement écologique, R600a (infammable seulement dans certaines conditions) vous devez respecter les règles suivantes:
- N'empêchez pas la libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- N' utilisez pas des dispositifs mécaniques pour accélérer le dégivrage, autres que ceux récommendés par le fabriquant.
- Ne détruissez pas le circuit frigorifique.
- N'utilisez pas des appareils électiques à l'intérieur du compartiment pourconserver les denrées, apart celles qui sont éventuellement récommendés par le fabriquant.

WAARSCHUWING!

U moet de volgende regels in acht nemen om de normale werking van uw koelkast, die het volledig milieuvriendelijke koelmiddel R600a gebruikt, te verzekeren:
- Hinder de vrije luchtcirculatie rond het toestel niet.
- Gebruik geen andere mechanische toestellen om het ontdooien te versnellen dan de toestellen die door de fabrikant worden aangeraden.
- Vernietig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen andere elektrische toestellen in de bewaarlade voor etenswaren dan de toestellen die eventueel door de fabrikant worden aangeraden.

DĖMESIO!

Norėdami užtikrinti normalų šio šaldymo prietaiso, kuriame naudojama visiškai aplinkai žalos nedaranti šaldymo medžiaga R600a (degi esant tik tam tikroms aplinkos sąlygoms), veikimą, privalote vadovautis šiomis taisyklėmis:
- Nesutrikdysite laisvos oro cirkuliacijos aplink prietaisą.
- Norėdami pagreitinti atšildymo procesą, nenaudokite kitokių, nei gamintojų rekomenduojamų mechaninių priemonių.
- Nesugadinkite šaldymo linijos.
- Buitinio prietaiso maisto saugojimo skyriuose nenaudokite elektrinių prietaisų, nebent juos rekomenduotų gamintojas.

UZMANĪBU!

Lai garantētu jūsu sasaldēšanas iekārtas (kura izmanto viedei nekaitīgu dzesēšanas vielu R600a – uzliesmojošs tikai pie noteiktiem apstākļiem), ir nepieciešams ievērot sekojošo:
- Netrauciet gaisa cirkulācijai ap iekārtu.
- Neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas atkausēšanas paātrināšanai.
- Nesabojājiet dzesēšanas ķēdi.
- Nodalījumā pārtikas produktu glabāšanai neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas, ja ražotājs to neiesaka.

HOIATUS!

Et külmutusseade, mis kasutab igati keskkonnasõbralikku külmutusagensit R600a (tuleohtlik ainult teatavatel tingimustel), töötaks normaalselt, peate järgima järgmisi eeskirju:
- Ärge blokeerige õhu vaba ringlust seadme ümbruses.
- Ärge püüdke sulamist kiirendada mehaaniliste abivahenditega, mida tootja ei ole soovitanud.
- Ärge kahjustage külmutusagensikontuuri.
- Ärge kasutage toiduainete hoiukambrites elektriseadmeid, mida tootja ei ole soovitanud.

GB Index

Safety first /1
Electrical requirements /2
Transportation instructions /2
Installation instructions /2
Getting to know your appliance /3
Suggested arrangement of food in the appliance /3
Temperature control and adjustment /4
Before operating /4
Storing frozen food /4
Freezing fresh food /4
Making ice cubes /4
Defrosting /5
Replacing the interior light bulb /5
Cleaning and care /5
Repositioning the door /6
Do's and don'ts /6
Information about operating noises /7
Trouble – shooting /8
Thechnical data /8

D Inhalt

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit /9
Elektrischer Anschluss /10
Transporthinweise /10
Aufstellung des Gerätes /10
Geräteübersicht /11
Allgemeine Einlagerungsempfehlungen /11
Temperaturregelung. Einstellung der Temperatur /12
Bevor der Inbetriebnahme /12
Lagern von tiefgefrorenen Lebensmitteln /12
Einfrieren von frischen Lebensmitteln /12
Abtauen des Gerätes /13
Wechseln des türanschlags /13
Wechsel der Glühlampe /14
Reinigung und Pflege /14
Was Sie tun sollten und was auf keinen fall-einige Hinweise /15
Massnahmen bei Betriebstőrunger /16
Technische Daten /16

IT Indice

Sicurezza iniziale /17
Requisiti elettrici /18
Istruzioni per il trasporto /18
Istruzioni di installazione /18
Informazioni generali sull'elettrodomestico /19
Suggerimenti sulla disposizione del cibo nell'elettrodomestico /19
Controllo e regolazione della temperatura /20
Prima della messa in funzione /20
Conservazione di cibo congelato /20
Congelamento di cibo fresco /20
Preparazione dei cubetti di ghiaccio /20
Sbrinamento /21
Sostituzione della lampadina interna /21
Pulizia e manutenzione /21
Riposizionamento dello sportello /22
Cosa fare e cosa non fare /22
Informazioni sui rumori di funzionamento /23
Risoluzione dei problemi /24
Dati tecnici /24

FR Sommaire

Premièrement la sécurite! /25
Avertissements et conseils importants /26
Installation /26
Branchement au réseau /27
Presentation de l'appareil /27
Réversibilité de la porte /27
Mise en fonctionnement /27
Entreposage des produits a conserver /27
Réglage de la température /28
Changement de la lampe /28
Congélation des produits frais /29
Conservation des produits congelés /29
Production des cubes des glace /29
Décongélation /30
Dégivrage /30
Nettoyage /31
Remarques sur les bruits de fonctionnement /31
Dates techniques /32

NL Index

Veiligheid eerst /33
Elektriciteitsvereisten /34
Transportinstructies /34
Installatie-instructies /34
Uw toestel leren kennen /35
Voorstel voor de schikking van de etenswaren in het toestel /35
Opmeting en regeling van de temperatuur /36
Alvorens de inwerkstelling /36
Diepvriesproducten bewaren /36
Verse etenswaren invriezen /36
IJsblokjes maken /37
Ontdooien /37
Het binnenlichtje vervangen /37
Schoonmaak en onderhoud /37
De deur verplaatsen /38
Wel en niet /38
Informatie met betrekking tot geluid /39
Problemen oplossen /40
Technische gegevens /40

LT Rodyklė

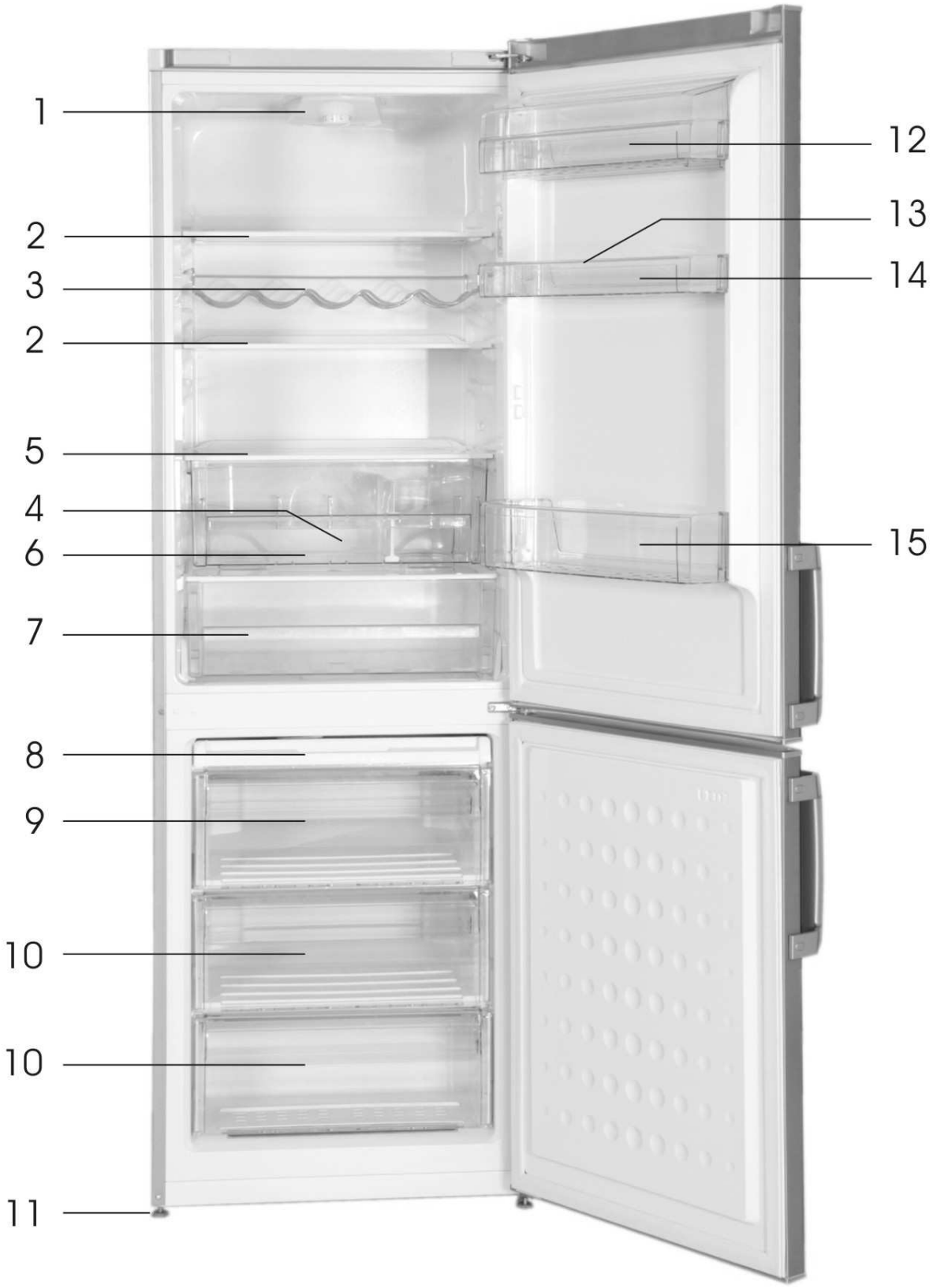
Svarbiausia - saugumas /41
Elektros reikalavimai /42
Gabenimo nurodymai /42
diegimo instrukcijos /42
Susipažinkite su buitiniu prietaisu /43
Rekomenduojamas maisto produktų išdėstymas buitiniame prietaise /43
Temperatūros kontrolė ir reguliavimas /44
Prieš pradedant naudoti /44
Šaldytų maisto produktų laikymas /44
Šviežių maisto produktų užšaldymas /44
Ledo gabaliukų gaminimas /44
Atšildymas /45
Vidinės lemputės pakeitimas /45
Valymas ir priežiūra /45
Durelių perstatymas /46
Nurodymai /46
Informacija apie garsus prietaisui veikiant /47
Gedimų šalinimas /2448
Techniniai duomenys /48

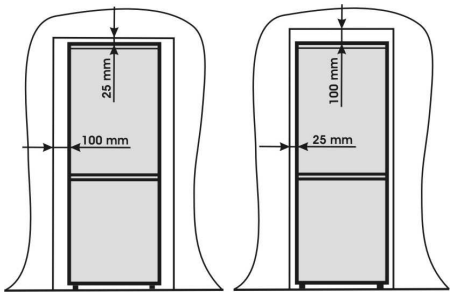
LV

Drošības norādījumi! /49
Elektriskās prasības /50
Transportēšana /50
Uzstādīšana /50
Apraksts /50
Pārtikas produktu izvietošana /51
Temperatūras regulēšana /51
Pirms ekspluatācijas /51
Sasaldētu produktu glabāšana /51
Sasaldēšana /51
Ledus kubiņu gatavošana /51
Iekšējā apgaismojuma spuldzes nomaiņa /51
Tīrīšana un apkalpošana /52
Traucējumu meklēšana /52
Tehniskais apraksts /53

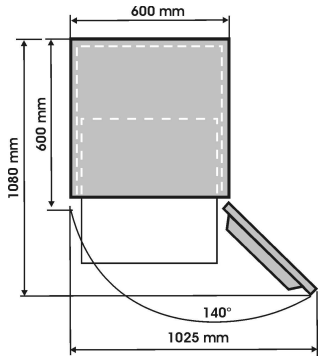
EST Register

Ohutus ennekõike! /54
Elektriohutus /55
Transpordieeskirjad /55
Paigaldusjuhised /55
Esmane tutvus seadmega /56
Toiduainete soovituslik paigutus seadmes /56
Temperatuuri valik ja reguleerimine /56
Enne seadme kasutamist /57
Külmutatud toiduainete säilitamine /57
Värskete toiduainete külmutamine /57
Jääkuubikute valmistamine /57
Sulatamine /58
Sisevalgusti pirni vahetamine /58
Puhastamine ja hooldus /58
Ukse avanemissuuna muutmine /59
Käsud ja keelud /59
Töömüra andmed /60
Probleemide kõrvaldamine /61
Tehnilised andmed /61

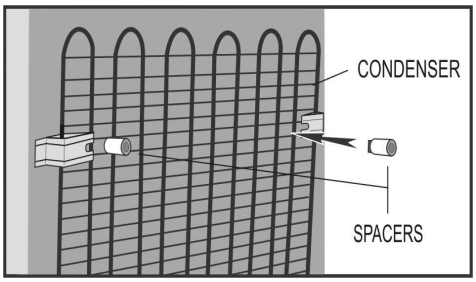

1
2
3
2
5
4
6
7
8
9
10
10
11
12
13
14
15


25 mm
100 mm
100 mm
25 mm

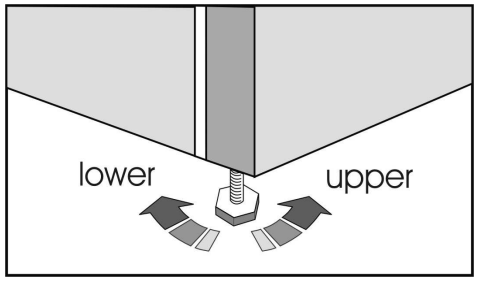
2


600 mm
600 mm
1080 mm
140°
1025 mm

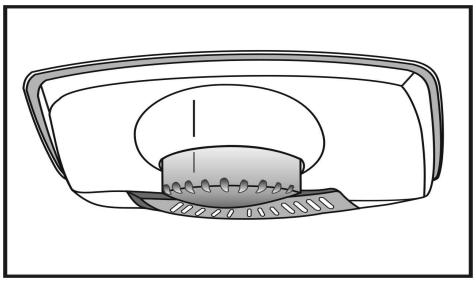
3


CONDENSER
SPACERS

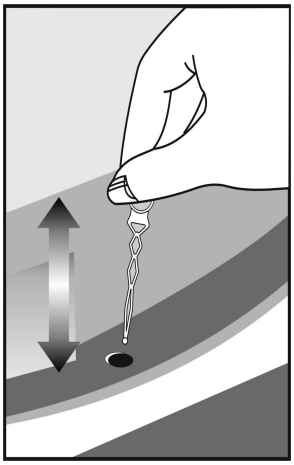
4


lower
upper

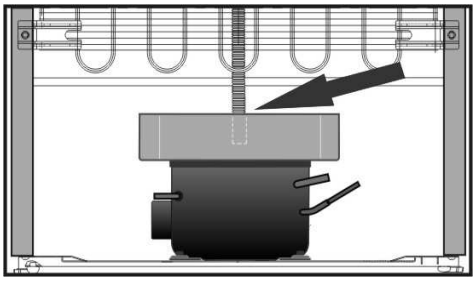
5



6

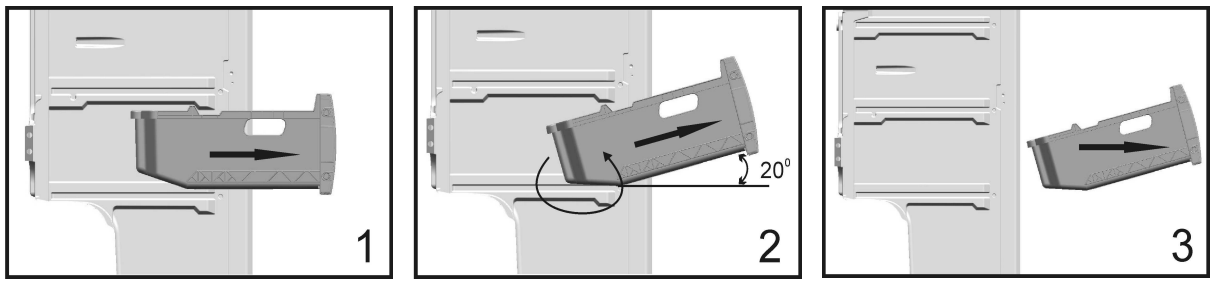


7

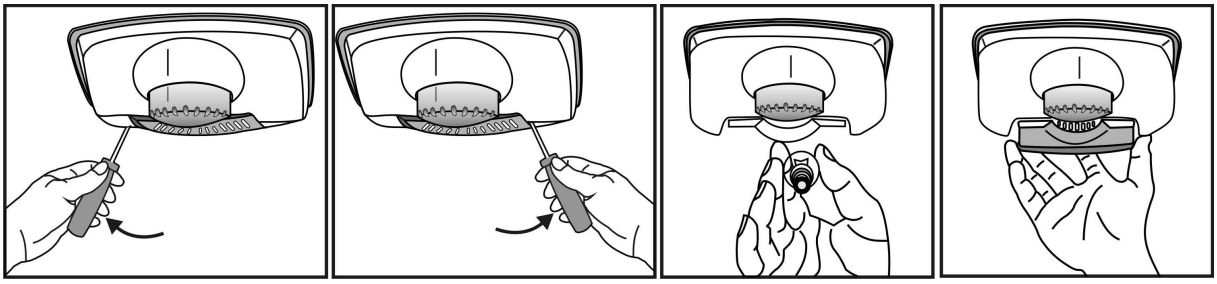


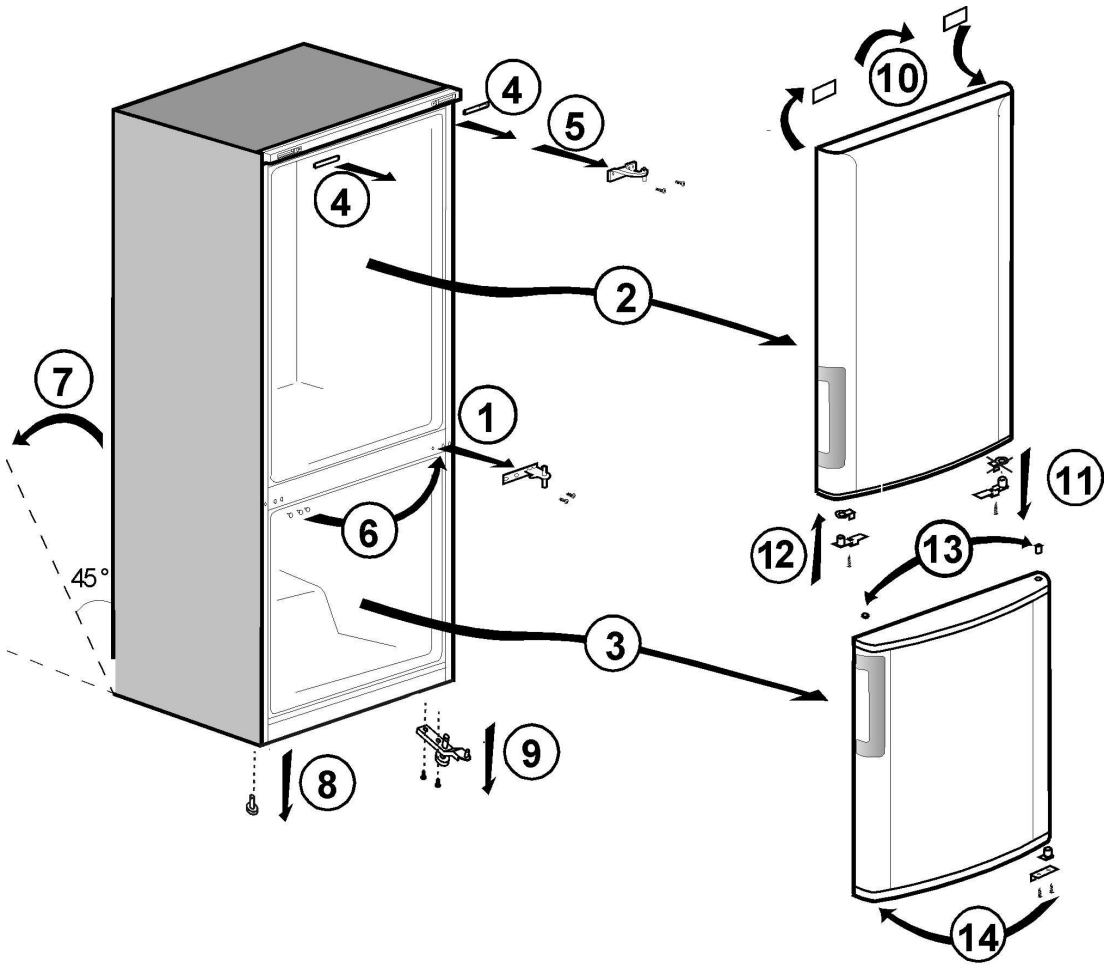
8

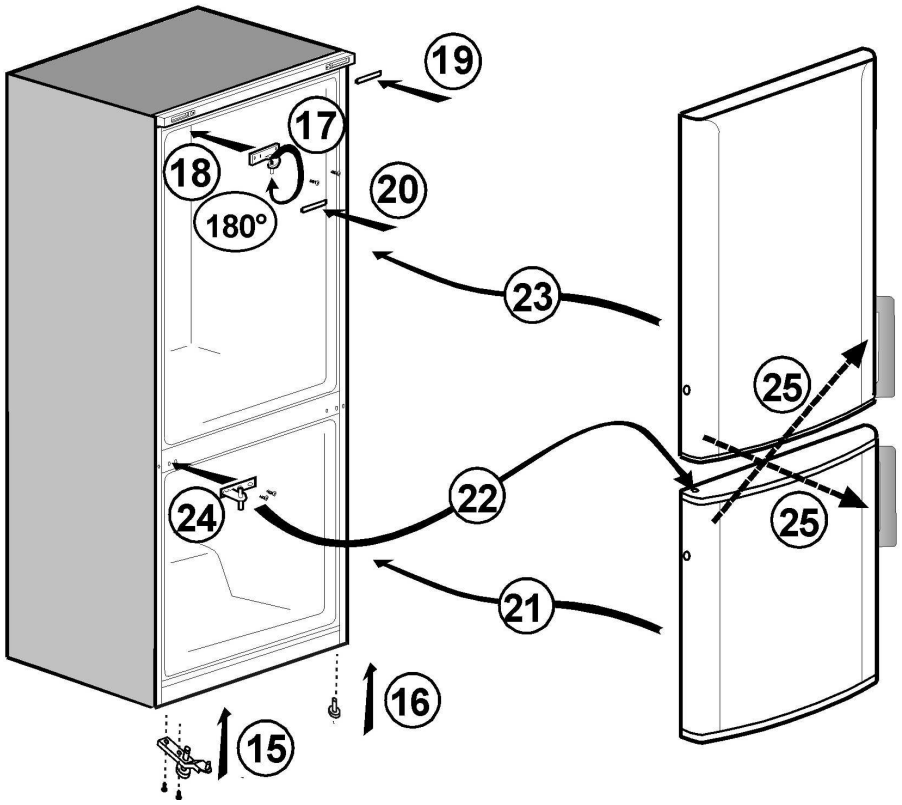
9


1
20°
2
3

10




4
5
4
10
2
7
1
6
45°
11
12
13
3
8
9
14


19
17
18
180°
20
23
25
24
22
25
21
16
15

Congratulations on your choice of a BEKO Quality Appliance, designed to give you many years of service.

Safety first!

Do not connect your appliance to the electricity supply until all packing and transit protectors have been removed.

• Leave to stand for at least 12 hours before switching on, to allow compressor oil to settle, if transported horizontally.

• If you are discarding an old appliance with a lock or latch fitted to the door, ensure that it is left in a safe condition to prevent the entrapment of children.

• This appliance must only be used for its intended purpose.

• Do not dispose of the appliance on a fire. Your appliance contains non CFC substances in the insulation which are flammable. We suggest you contact your local authority for information on disposal and available facilities.

• We do not recommend use of this appliance in an unheated, cold room. (e.g. garage, conservatory, annex, shed, out-house etc.)

To obtain the best possible performance and trouble free operation from your appliance it is very important to read these instructions carefully. Failure to observe these instructions may invalidate your right to free service during the guarantee period.

Please keep these instructions in a safe place for easy reference.

This appliance is not intended for use by person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Electrical requirements

Before inserting the plug into the wall socket make sure that the voltage and the frequency shown in the rating plate inside the appliance corresponds to your electricity supply.
We recommend that this appliance is connected to the mains supply via a suitably switched and fused socket in a readily accessible position.

Warning! This appliance must be earthed.
Repairs to electrical equipment should only be performed by a qualified technician. Incorrect repairs carried out by an unqualified person are carry risks that may have critical consequences for the user of the appliance.
ATTENTION!
This appliance operates with R600a which is an environmental friendly but flammable gas. During the transportation and fixing of the product, care must be taken not to damage the cooling system. If the cooling system is damaged and there is a gas leakage from the system, keep the product away from open flame sources and ventilate the room for a while.
WARNING - Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, others than those recommended by the manufacturer.
WARNING - Do not damage the refrigerant circuit.
WARNING - Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
WARNING - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Transportation instructions

1. The appliance should be transported only in an upright position. The packing as supplied must be intact during transportation.
2. If during the transport the appliance, has been positioned horizontally, it must not be operated for at least 12 hours, to allow the system to settle.
3. Failure to comply with the above instructions could result in damage to the appliance, for which the manufacturer will not be held liable.
4. The appliance must be protected against rain, moisture and other atmospheric influences.

Important!
• Care must be taken while cleaning/carrying the appliance not to touch the bottom of the condenser metal wires at the back of the appliance, as this could cause injury to fingers and hands.
• Do not attempt to sit or stand on top of your appliance as it is not designed for such use. You could injure yourself or damage the appliance.
• Make sure that the mains cable is not caught under the appliance during and after moving, as this could damage the cable.
• Do not allow children to play with the appliance or tamper with the controls.

Installation instructions

1. Do not keep your appliance in a room where the temperature is likely to fall below 10 degrees C (50 degrees F) at night and/or especially in winter, as it is designed to operate in ambient temperatures between +10 and +38 degrees C (50 and 100 degrees F). At lower temperatures the appliance may not operate, resulting in a reduction in the storage life of the food.
2. Do not place the appliance near cookers or radiators or in direct sunlight, as this will cause extra strain on the appliance's functions. If installed next to a source of heat or freezer, maintain the following minimum side clearances:
From Cookers 30 mm
From Radiators 300 mm
From Freezers 25 mm
3. Make sure that sufficient room is provided around the appliance to ensure free air circulation **(Item 2)**.
• Put the back airing lid to the back of your refrigerator to set the distance between the refrigerator and the wall **(Item 3).**

4. The appliance should be positioned on a smooth surface. The two front feet can be adjusted as required.To ensure that your appliance is standing upright adjust the two front feet by turning clockwise or anti-clockwise, until firm contact is secured with the floor. Correct adjustment of feet prevents excessive vibration and noise **(Item 4)**.
5. Refer to "Cleaning and Care" section to prepare your appliance for use.

Getting to know your appliance
(Item 1)

1 - Thermostat and lamp housing
2 - Adjustable Cabinet shelves
3 - Wine bottles support
4 - Water collector
5 - Crisper cover
6 - Crispers
7 - Fresh zone compartment
8 - Ice tray support & ice tray
9 - Compartment for quickly freezing
10 - Compartments for frozen froods keeping
11 - Adjustable foot
12 - Dairy Compartment
13 - Egg tray
14 - Shelf for jars
15 - Shelf for bottles

Suggested arrangement of food in the appliance

Guidelines for obtaining optimum storage and hygiene:

1. The fridge compartment is for the short-term storage of fresh food and drinks.
2. The freezer compartment is ******* rated and suitable for the freezing and storage of pre-frozen food.
The recommendation for ******* storage as stated on the food packaging should be observed at all times.
3. Dairy products should be stored in the special compartment provided in the door liner.
4. Cooked dishes should be stored in airtight containers.
5. Fresh wrapped produce can be kept on the shelf. Fresh fruit and vegetables should be cleaned and stored in the crispers.
6. Bottles can be kept in the door section.
7. To store raw meat, wrap in polythene bags and place on the lowest shelf. Do not allow to come into contact with cooked food, to avoid contamination. For safety, only store raw meat for two to three days.
8. For maximum efficiency, the removable shelves should not be covered with paper or other materials to allow free circulation of cool air.
9. Do not keep vegetable oil on door shelves. Keep the food packed, wrapped or covered. Allow hot food and beverages to cool before refrigerating. Leftover canned food should not be stored in the can.
10. Fizzy drinks should not be frozen and products such as flavoured water ices should not be consumed too cold.
11. Some fruit and vegetables suffer damage if kept at temperatures near 0℃. Therefore wrap pineapples, melons, cucumbers, tomatoes and similar produce in polythene bags.
12. High-proof alcohol must be stored upright in tightly closed containers. Never store products that contain an inflammable propellant gas (e.g. cream dispensers, spray cans, etc.) or explosive substances. These are an explosion hazard.
13. To take out the baskets from the freezer compartment please proceed as in **Item 9.**

Temperature control and adjustment

Operating temperatures are controlled by the thermostat knob (Item 5) and may be set at any position between MIN and MAX (the coldest position).
The average temperature inside the fridge should be around +5℃ (+41℉).
Therefore adjust the thermostat to obtain the desired temperature. Some sections of the fridge may be cooler or warmer (such as salad crisper and top part of the cabinet) which is quite normal. We recommend that you check the temperature periodically with a thermometer to ensure that the cabinet is kept to this temperature. Frequent door openings cause internal temperatures to rise, so it is advisable to close the door as soon as possible after use.

Before operating

Final Check
Before you start using the appliance check that:
1. The feet have been adjusted for perfect levelling.
2. The interior is dry and air can circulate freely at the rear.
3. The interior is clean as recommended under "Cleaning and care."
4. The plug has been inserted into the wall socket and the electricity is switched on. When the door is open the interior light will come on.

And note that:
5. You will hear a noise as the compressor starts up. The liquid and gases sealed within the refrigeration system may also make some (noise), whether the compressor is running or not. This is quite normal.
6. Slight undulation of the top of the cabinet is quite normal due to the manufacturing process used; it is not a defect.
7. We recommend setting the thermostat knob midway and monitor the temperature to ensure the appliance maintains desired storage temperatures (See section Temperature Control and Adjustment).
8. Do not load the appliance immediately it is switched on. Wait until the correct storage temperature has been reached. We recommend checking the temperature with an accurate thermometer (see; Temperature Control and Adjustment).

Storing frozen food

Your freezer is suitable for the long-term storage of commercially frozen foods and also can be used to freeze and store fresh food.
If there is a power failure, do not open the door. Frozen food should not be affected if the failure lasts for less than 18 hrs. If the failure is longer, then the food should be checked and either eaten immediately or cooked and then re-frozen.

Freezing fresh food

Please observe the following instructions to obtain the best results.
Do not freeze too large a quantity at any one time. The quality of the food is best preserved when it is frozen right through to the core as quickly as possible.
Do not exceed the freezing capacity of your appliance in 24 h.
Placing warm food into the freezer compartment causes the refrigeration machine to operate continously until the food is frozen solid. This can temporarily lead to excessive cooling of the refrigeration compartment.
When freezing fresh food, keep the thermostat knob at medium position. Small quantities of food up to 1/2 kg. (1 lb) can be frozen without adjusting the temperature control knob.
Take special care not to mix already frozen food and fresh food.

Making ice cubes

Fill the ice - cube tray 3/4 full with water and place it in the freezer. Loosen frozen trays with a spoon handle or a similar implement; never use sharp-edged objects such as knives or forks.

Defrosting

A) Fridge compartment

The fridge compartment defrosts automatically. The defrost water runs to the drain tube via a collection container at the back of the appliance **(Item 6)**.

During defrosting, water droplets may form at the back of the fridge compartment where a concealed evaporator is located. Some droplets may remain on the liner and refreeze when defrosting is completed. Do not use pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the droplets which have refrozen.

If, at any time, the defrost water does not drain from the collection channel, check that no food particles have blocked the drain tube. The drain tube can be cleared with a pipe-cleaner or similar implement.

Check that the tube is permanently placed with its end in the collecting tray on the compressor to prevent the water spilling on the electric installation or on the floor **(Item 7)**.

B) Freezer compartment

Defrosting is very straightforward and without mess, thanks to a special defrost collection basin.

Defrost twice a year or when a frost layer of around 7 (1/4") mm has formed. To start the defrosting procedure, switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug.

All food should be wrapped in several layers of newspaper and stored in a cool place (e.g. fridge or larder).

Containers of warm water may be placed carefully in the freezer to speed up the defrosting.

Do not use pointed or sharp-edged objects, such as knives or forks to remove the frost.

Never use hairdryers, electrical heaters or other such electrical appliances for defrosting.

Sponge out the defrost water collected in the bottom of the freezer compartment. After defrosting, dry the interior thoroughly **(Item 8)**.

Insert the plug into the wall socket and switch on the electricity supply.

Replacing the interior light bulb

(Item 10)

In case that the light bulb is out of function it is easily to replace. First make sure that the refrigerator / freezer is disconnected from the power supply by removing the plug. Take a flat screwdriver and keep it carefully without force into the left gap between lamp cover and internal cabinet. Then press the handle of the screwdriver carefully to the left side until you notice that the left pin of the cover is disengaged . Repeat this procedure on the right gap, however now press the handle of the screwdriver carefully to the right side. If both sides are loosened the cover can be removed easily.

Ensure that bulb is screwed securely in the bulb holder. Plug the appliance into the power supply. If the light still fails, replace E14 screw-cap type 15 Watt (Max) bulb from your local electrical store and then fit it. Carefully dispose of the burnt-out light bulb immediately.

If you have changed the light bulb please fix the cover again in it’s former position. Take care that the cover snaps-in correctly.

Cleaning and care

1. We recommend that you switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug before cleaning.
2. Never use any sharp instruments or abrasive substances, soap, household cleaner, detergent or wax polish for cleaning.
3. Use luke warm water to clean the cabinet of the appliance and wipe it dry.
4. Use a damp cloth wrung out in a solution of one teaspoon of bicarbonate of soda to one pint of water to clean the interior and wipe it dry.
5. Make sure that no water enters the temperature control box.
6. If the appliance is not going to be used for a long period of time, switch it off, remove all food, clean it and leave the door ajar.
7. We recommend that you polish the metal parts of the product (i.e. door exterior, cabinet sides) with a silicone wax (car polish) to protect the high quality paint finish.

8. Any dust that gathers on the condenser, which is located at the back of the appliance, should be removed once a year with a vacuum cleaner.

9. Check door seals regularly to ensure they areclean and free from food particles.

10. Never:

• Clean the appliance with unsuitable material; eg petroleum based products.

• Subject it to high temperatures in any way,

• Scour, rub etc., with abrasive material.

11. Removal of dairy cover and door tray :

• To remove the dairy cover, first lift the cover up by about an inch and pull it off from the side where there is an opening on the cover.

• To remove a door tray, remove all the contents and then simply push the door tray upwards from the base.

12. Make sure that the special plastic container at the back of the appliance which collects defrost water is clean at all times. If you want to remove the tray to clean it, follow the instructions below:

• Switch off at the socket outlet and pull out the mains plug

• Gently uncrimp the stud on the compressor, using a pair of pliers, so that the tray can be removed

• Lift it up.

• Clean and wipe it dry

• Reassemble, reversing the sequence and operations

13. To remove a drawer, pull it as far as possible, tilt it upwards and then pull it out completely.

Repositioning the door

Proceed in numerical order **(Item 11)**.

Do's and don'ts

Do- Clean and defrost your appliance regularly (See "Defrosting")

Do- Keep raw meat and poultry below cooked food and dairy products.

Do- Take off any unusable leaves on vegetables and wipe off any soil.

Do- Leave lettuce, cabbage, parsley and cauliflower on the stem.

Do- Wrap cheese firstly in greaseproof paper and then in a polythene bag, excluding as much air as possible. For best results, take out of the fridge compartment an hour before eating.

Do- Wrap raw meat and poultry loosely in polythene or aluminium foil. This prevents drying.

Do- Wrap fish and offal in polythene bags.

Do- Wrap food with a strong odour or which may dry out, in polythene bags, or aluminium foil or place in airtight container.

Do- Wrap bread well to keep it fresh.

Do- Chill white wines, beer, lager and mineral water before serving.

Do- Check contents of the freezer every so often.

Do- Keep food for as short a time as possible and adhere to "Best Before" and "Use by" etc. dates.

Do- Store commercially frozen food in accordance with the instructions given on the packets.

Do- Always choose high quality fresh food and be sure it is thoroughly clean before you freeze it.

Do- Prepare fresh food for freezing in small portions to ensure rapid freezing.

Do- Wrap all food in aluminium foil or freezer quality polythene bags and make sure any air is excluded.

Do- Wrap frozen food immediately after purchasing and put it in to the freezer as soon as possible.

Do- Defrost food in the fridge compartment.

Don't- Store bananas in your fridge compartment.
Don't- Store melon in your fridge. It can be chilled for short periods as long as it is wrapped to prevent it flavouring other food.
Don't- Cover the shelves with any protective materials which may obstruct air circulation.
Don't- Store poisonous or any dangerous substances in your appliance. It has been designed for the storage of edible foodstuffs only.
Don't- Consume food which has been refrigerated for an excessive length of time.
Don't- Store cooked and fresh food together in the same container. They should be packaged and stored separately.
Don't- Let defrosting food or food juices drip onto food.
Don't- Leave the door open for long periods, as this will make the appliance more costly to run and cause excessive ice formation.
Don't- Use sharp edged objects such as knives or forks to remove the ice.
Don't- Put hot food into the appliance. Let it cool down first.
Don't- Put liquid-filled bottles or sealed cans containing carbonated liquids into the freezer, as they may burst.
Don't- Exceed the maximum freezing loads when freezing fresh food.
Don't- Give children ice-cream and water ices direct from the freezer. The low temperature may cause 'freezer burns' on lips.
Don't- Freeze fizzy drinks.
Don't- Try to keep frozen food which has thawed; it should be eaten within 24 hours or cooked and refrozen.
Don't- Remove items from the freezer with wet hands.

Information about operating noises

To keep the selected temperature constant, your appliance occasionally switches ON the compressor.
The resulting noises are quite normal.
As soon as the appliance has reached the operating temperature, the noises automatically reduce in volume.

The humming noise is emitted by the motor (compressor). When the motor switches ON, the noise may briefly increase in volume.

The bubbling, gurgling or whirring noise is emitted by the refrigerant as it flows through the pipes.

The clicking noise can always be heard when the thermostat switches ON/OFF the motor.
A clicking noise may occur when
- the automatic defrosting system is active.
- the appliance is cooling down or warming up (material expansion).

If these noises are excessively loud, the causes are probably not serious and are usually very easy to eliminate.

- The appliance is not level - Use the height-adjustable feet or place packing under the feet.
- The appliance is not free-standing - Please move the appliance away from kitchen units or other appliances.
- Drawers, baskets or shelves are loose or stick - Please check the detachable components and, if required, refit them.
- Bottles and/or receptacles are touching each other - Please move bottles and/or receptacles away from each other.

Trouble - shooting

If the appliance does not operate when switched on, check;

- That the plug is inserted properly in the socket and that the power supply is on. (To check the power supply to the socket, plug in another appliance)
- Whether the fuse has blown/circuit breaker has tripped/main distribution switch has been turned off.
- That the temperature control has been set correctly.
- That the new plug is wired correctly, if you have changed the fitted, moulded plug.

If the appliance is still not operating at all after above checks, contact the dealer from whom you purchased the unit.
Please ensure that above checks have been done, as a charge will be made if no fault is found.

Technical data

Brand	BEKO
Appliance type	**REFRIGERATOR-FREEZER type I ✳ ✳✳✳ CS 234030**
Total gross volume (l.)	321
Total usable volume (l.)	292
Freezer - usable volume (l.)	95
Refrigerator - useful volume	197
Freezing capacity (kg/24 h)	5
Energy class (1)	A++
Power consumption (kWh/year) (2)	229
Autonomy (h)	18
Noise [dB(A) re 1 pW]	39
Ecological refrigerating agent R600a	
(1) Energy class : A . . . G (A = economical . . . G = less economical) (2) The real power consumption depends on using conditions and appliance location.	

The symbol on the product or on packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, you household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Wir danken Ihnen , dass Sie sich für den Kauf eines BEKO Produkte entschieden haben. Ihr Gerät genügt hohen Ansprüchen und wurde für eine langjährige Benutzung entworfen.

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit !

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial, bevor Sie das Gerät einschalten
- Nachdem Sie das Gerät aufgestellt haben, sollten Sie mit dem Anschliessen und Einschalten mindestens 12 Stunden warten, damit sich das Kältemittel im Kreislauf setzen kann.
- Schnapp-oder Riegelverschluss vom ausgedienten Gerät entfernen oder unbrauchbar machen, damit sich spielende Kinder nicht selbst im alten Gerät einschliessen können.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer. Für das in dem Gerät verwendete Kühlmittel und die Gase in der Isolierung sind spezielle Entsorgungsverfahren vorgeschrieben .
  Befolgen Sie die Müllverordnungen in Ihrer Region, um das Gerät sicher zu entsorgen.
- Nicht zu empfehlen ist die Verwendung des Gerätes in sehr kalten, unbehitzten Räumen (Garage, Keller, Lagerräume, usw.)

Damit Sie den größtmöglichen Nutzen aus Ihrem Gerät ziehen und es optimal und störungsfrei benutzen benutzen können, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie sie für den Bedarfsfall sorgfältig auf. Die Nichtachtung dieser Hinweise können zu Sachschäden und zum Verlust der Garantie führen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Elektrischer Anschluss

Bevor Sie das Gerät anschliessen, prüfen Sie unbedingt, ob die auf dem Typenschild angegebene Wechselspannung mit der Netzspannung übereinstimmt. Die elektrischen Anschlüsse müssen den gesetzlichen Vorschriften entsprechen. Schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Steckdose an .

Warnung !
Dieses Gerät muss richtig geerdet werden. Reparatur- und Wa rtungsarbeiten sollten nur von Fachkräften durchgeführt werden. Reparaturen, die von nicht qualifizierten Personen ausgeführt werden, sind eine Gefahrenquelle und können gefährliche Konsequenzen für den Benutzer des Gerätes haben.

Achtung!
Dieses Gerät verwendet das Kühlmittel R600a, ein Gas mit hoher Umweltverträglichkeit, das aber brennbar ist. Achten Sie beim Transportieren und Aufstellen des Geräts darauf, daß keine Teile des Kühlmittelkreislaufs beschädigt werden. Vermeiden Sie bei Beschädigungen offenes Feuer oder Zündquellen, und lüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet, mehrere Minuten lang.

Warnung !
Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtauprozesses keine mechanischen oder anderen Hilfsmittel als die vom Hersteller empfohlenen Mittel.

Warnung !
Achten Sie darauf, dass der Kühlmittelkreislauf nicht beschädigt wird.

Warnung !
Keine elektrische Geräte benutzen um den Abtauprozess zu beschleunigen.
Verwenden Sie in der Kühl-Gefrier - Kombination keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen elektrischen Geräte.

Warnung !
Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Transporthinweise

1. Während des Transports sollte das Gerät stets aufrecht stehend und in Originalverpackung transportiert werden.
2. Wurde das Gerät waagerecht transportiert, so muß es zur Beruhigung des Kältekreislaufes wenigstens 12 Stunden ruhig lassen, bevor der Inbetriebnahme.
3. Für Schäden infolge Nichtbeachtung haftet der Hersteller nicht.
4. Das Gerät muss vor Regen, Feuchtigkeit oder anderen Witterungsbedingungen geschützt werden

Wichtig !

- Greifen Sie nicht mit der Hand unter das Gerät während der Reinigung oder des Transportes. Sie könnten sich an scharfen Kanten oder an die Rohre auf der Geräterückseite verletzen.
- Setzen Sie sich nicht auf das Gerät. Sie könnten sich verletzen oder Beschädigungen am Gerät bewirken.
- Keine schweren Gegenstände bzw. das Gerät selbst auf das Netzkabel stellen. Das könnte zur Beschädigung des Netzkabels führen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Aufstellen

1. Die Umgebungstemperatur hat eine Auswirkung auf den Energieverbrauch und die anwandfreie Funktion des Kühlgerätes. Bei der Standortwahl sollten Sie darauf achten, das Gerät in einem Raum mit einer konstanten Umgebungstemperatur in Betrieb zu setzen die seiner Klimaklasse entspricht, dh. + 10...+38°C. (50…100°F) .
Ein Raum mit schwankenden Temperaturen (insbesonders nachts oder im Winter unter 10°C) ist zu vermeiden.
2. Bei niedrigen Temperaturen ist es möglich, dass das Gerät nicht funktioniert. Das bewirkt eine Verminderung der Lagerungsdauer von Lebensmitteln, mindert unnötig den Nährwert und im schlechtesten Fall können Lebensmittel frühzeitig verderben
Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, und stellen Sie das Gerät nie in der Nähe einer direkten Wärmequelle auf. (Heizkörper, Herd, Ofen).

Die Mindestabstände zu solchen Geräten betragen :

zu Gasherden 300 mm
zu Heizkörper 300 mm
zu Gefriergeräten 25 mm

3. Halten Sie einen Raum um das Gerät, damit die Luft frei zirkulieren kann. **(Abb.2)** Lüftungsgitter auf der Gerätrückseite einsetzen **(Abb.3)**
4. Das Gerät muss auf einem festen, ebenen Untergrund stehen. Bodenunebenheiten durch Ein-oder Herausdrehen der beiden Stellfüßen vorne ausgleichen. Vermeiden Sie starke Geräusche durch richtige Ausrichtung **(Abb 4).**
5. Lesen Sie Kap. „ Reinigung und Instandehaltung “ bevor der Inbetriebnahme.

Geräteübersicht

(Abb. 1)

1 - Thermostat und Beleuchtungsarmatur
2 - Höhenverstellbare Ablagen
3 - Weinflaschengestell
4 - Tauwasserablauf
5 - Deckel für Gemüseschubladen
6 - Gemüseschubladen
7 - Frischbereich
8 - Eiswürfelfach
9 - Schnellgefrierabteil
10 - Gefrierschubladen zur Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln
11 - Höhenverstellbare Füßen
12 - Fach für Milchprodukte
13 - Eierbehälter
14 - Gläserfach
15 - Flaschenfach

Allgemeine Einlagerungsempfehlungen

1. Im Kühlteil werden frische Lebensmittel und Getränke für kurze Zeit aufbewahrt
2. Im Gefrierfach sind im Handel erhältliche tiefgefrorene Produkte für einen langen Zeitraum aufzubewahren, und außerdem besteht die Möglichkeit frische Lebensmittel einzufrieren und zu lagern. Bei abgepackten Waren auf Haltbarkeits- bzw. Verbrauchsdatum achten und die angegebenen Lagerbedingungen unbedingt einhalten.
3. Bewahren Sie Milchprodukte im speziellen Türfach auf.
4. Gekochte Speisen in dicht schliessenden Gefäßen aufbewahren.
5. Frische Lebensmittel, gut verpackt, können auf den Ablagengittern aufbewahrt werden.Gemüse und Obst werden in den Gemüseschubladen aufbewahrt.
6. Bewahren Sie Flaschen im Türfach auf.
7. Frisches Fleisch, in Polyäthylenbeutel gut verpackt, kann nur für einige Tagen auf die unterste Ablage im Kühlabteil gelagert werden Vermeiden Sie , dass das Fleisch in Berührung mit den gekochten Speisen kommt.
8. Decken Sie die Ablagegitter nicht mit Papier ab , damit die Luft zirkulieren kann.
9. Kein Pflanzöl im Türafch aufbewahren.

Vergewissern Sie sich, daß die Lebensmittel gut verpackt bzw. abgedeckt sind, bevor Sie sie einlagern .Lassen Sie warme Lebensmittel und Getränke abkühlen, bevor Sie sie im Gerät einlagern .
Keine Konserven nach dem Öffnen im Kühlschrank aufbewahren.
10. Glasflaschen mit kohlensäurehaltigen Sodawasser dürfen nicht im Gefrierabteil aufbewahrt werden.
11. Kälteempfindliche Gemüsearten (Paradeiser, Gurken) und Obst (Ananas, Wassermelonen) mit luftdichter Verpackung aufbewahren.
12. Hochprozentiger Alkohol darf nur aufrecht in fest versiegelten Behältern aufbewahrt werden. Lagern Sie im Kühlschrank keine flüchtigen, explosiven oder brennbaren Stoffe.
13. Um die Körbe aus dem Tiefkühlfach zu nehmen, gehen Sie wie in **Abschnitt 9** vor.

Temperaturregelung. Einstellung der Temperatur

Mit den Thermostat kann die die gewünschte Lagertemperatur eingestellt werden **(Abb. 5)**. Wenn das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat, schaltet sich der Thermostat automatisch aus, steigt die Temperatur wieder, so schaltet es sich wieder ein.
Stellung „ MAX “ bedeutet die niedrigste Innentemperatur (kälteste Einstellung).
Wird der Temperaturregler auf Stufe Mitte zwischen Min.und Max.eingestellt, so wird im Kühlbereich automatisch +5℃ (+41℉) erreicht.
Im Kühlschrank gibt es kältere und wärmere Zonen (Gemüseschublade, oberes Teil des Kühlschranks). Jedes Lebensmittel sollte den richtigen Platz bekommen, damit es lange frisch bleibt.
Wir empfehlen, die Temperatur der Raumtemeperatur, der Häufigkeit mit der der Kühlschrank geöffnet wird, sowie der Menge der eingelagerten Lebensmittel entsprechend einzustellen.
Die Temperatur im Kühlschrank regelmäßig an verschiedenen Stellen mit einem Thermometer messen. Vermeiden Sie unnötiges und zu langes Öffnen der Tür.

Bevor der Inbetriebnahme

Bevor der Innbetriebnahme prüfen Sie ob :
3. Die Stellfüßen vorne ausgeglichen wurden.
4. Der Innenraum gereinigt wurde und die Luft frei zirkulieren kann
5. Der Innenraum sauber ist (gem. den Empfehlungen im Kap. ,,Reinigung “)
6. Der Netzstecker richtig eingesteckt ist.

Achtung :

7. Immer wenn das Gerät einschaltet, werden Sie ein Summen hören, das von dem Kompressor des Kühlschranks erzeugt wird Geräusche werden auch vom Kühlmittel der Kühl-Gefrier-Kombination erzeugt. Diese sind normale Betriebsgeräusche.
8. Die leicht gewölbte Form des Kühlschranks, fabrikationsbedingt, ist kein Defekt.
1. Um den korrekten Betrieb des Geräts zu erhalten, den Thermostat auf eine mittlere Position einstellen.
2. Sie können Lebensmittel in das Gerät einräumen, wenn eine geeignete Kühltemperatur erreicht ist. Prüfen Sie die Temperatur im Kühlabteil mit einem Thermometer.

Lagern von tiefgefrorenen Lebensmitteln

Im Gefrierschrank sind im Handel erhältliche tiefgefrorene Produkte für einen langen Zeitraum aufzubewahren. Außerdem besteht die Möglichkeit frische Lebensmittel einzufrieren und zu lagern.
Sollte der Strom ausfallen, öffnen Sie die Tür nicht. Falls die Unterbrechung nicht mehr als 18 Stunden dauert, werden die Lebensmittel im Gefrierfach nicht beeinträchtigt.
Einmal aufgetaute oder angetaute Produkte sollten sobald wie möglich verzehrt werden und nicht wieder einfrieren, außer sie werden zu einem Fertiggericht weiter verarbeitet.

Einfrieren von frischen Lebensmitteln

Einige Regeln sollten beachtet werden, um Qualitätsverluste zu vermeiden und die Erhaltung von Konsistenz, Geschmack, Nährwert, Vitamineninhalt und Aussehen der Tiefkühlkost zu garantieren:
Frieren Sie nie eine zu große Menge frische Ware auf einmal ein, sonst kann die Ware nicht schnell genug bis zum Kern durchgefroren werden und so können, nach dem Auftauen, Qualität- und Geschmacksverluste auftreten.
Das Gefriervermögen des Gerätes nicht zu überschreiten.
Möglichst schnell einfrieren!
Die einzulegenden Lebensmittel nicht mit den bereits im Fach befindlichen in Berührung zu kommen .
Lassen Sie warme Lebensmittel abkühlen, bevor Sie sie im Gerät einlagern.

Abtauen des Gerätes

Kühlabteil
Das Abtauen erfolgt vollautomatisch während der Kompressor von dem Thermostat unterbrochen wird. Keine Eingriffe sind erforderlich.
Das Abtauwasser läüft durch den Tauwasserablauf in die Auffangschale auf dem Kompressor und verdunstet dort durch die Wärme des Kompressors. **(Abb. 6).**
Das Auftreten von Wassertropfen auf der inneren Rückwand des Kühlraums zeigt die automatische Abtauphase an. Nach dem Abtauen sind Reif- bzw. Eisschichtflecken auf der Rückseite des Kühlschrankes nicht unüblich. Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände wie Messer oder Gabeln, um diese zu entfernen. Die Abflußöffnung regelmäßig mit einem Reinigungsstäbchen reinigen, damit das Tauwasser stetig und zügig abfließen kann.
Halten Sie die Auffangrinne und die Ablauföffnung sauber. Ist diese verstopft, dann lassen sich die Verschmutzungen mit dem gelieferten Werkstück beseitigen **(Abb.7).**

Gefrierteil
Durch den eingebauten Tauwassersammelbehälter gestaltet sich das Abtauen sehr einfach und unkompliziert.
Sie sollten etwa zweimal pro Jahr abtauen, bzw. wenn sich eine Eisschicht von etwa 7 mm (1/4'') Stärke gebildet hat. Schalten Sie zum Abtauen das Gerät ggf. an der Steckdose ab und ziehen Sie den Netzstecker.
Wickeln Sie die Lebensmittel in mehrere Lagen Zeitungspapier und verstauen Sie dann alles an einem kühlen Ort (z.B. Kühlschrank oder Speisekammer).
Um das Abtauen zu beschleunigen, können Sie vorsichtig Behälter mit warmem Wasser in das Gefrierabteil stellen.
Verwenden Sie zum Entfernen des Eises niemals einen spitzen oder scharfen Gegenstand, wie etwa ein Messer oder eine Gabel.
Verwenden Sie zum Abtauen niemals einen Haartrockner, ein elektrisches Heizgerät oder ähnliche Elektroapparate.
Wischen Sie das Tauwasser auf, das sich am Boden des Gefrierabteils angesammelt hat, und trocknen Sie den Innenraum nach dem Abtauen gründlich ab **(Abb. 8)**.
Verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose und schalten Sie den Strom wieder an.

Wechseln des türanschlags

Befolgen Sie nacheinander die einzelnen Schritte entsprechend der Numerierung **(Abb. 11).**

Wechsel der Glühlampe
(Abb. 10)

Falls die Innenbeleuchtung einmal ausfallen sollte, kann das Leuchtmittel leicht ersetzt werden. Trennen Sie das Kühlgerät zunächst von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker ziehen. Nehmen Sie einen Schlitzschraubendreher zur Hand, setzen Sie die Klinge vorsichtig in den linken Spalt zwischen Lampenabdeckung und Innenwand. Bewegen Sie den Griff des Schraubendrehers vorsichtig nach links, bis sich der linke Stift der Abdeckung löst. Dies wiederholen Sie mit dem rechten Spalt, hier bewegen Sie den Griff des Schraubendrehers entsprechend vorsichtig nach rechts. Wenn beide Seiten gelöst sind, lässt sich die Abdeckung leicht abnehmen.
Kontrollieren Sie dann, ob das Leuchtmittel richtig eingeschraubt ist. Verbinden Sie das Gerät mit der Stromversorgung. Sollte das Licht noch immer nicht aufleuchten, erwerben Sie ein neues Leuchtmittel (E14-Gewinde, maximal 15 Watt) im Elektrofachhandel und schrauben dieses ein. Entsorgen Sie das ausgebrannte Leuchtmittel sofort und mit Vorsicht.
Nach dem Austausch des Leuchtmittels setzen Sie die Abdeckung wieder wie zuvor auf. Achten Sie darauf, dass die Abdeckung richtig einrastet.

Reinigung und Pflege

1. Vor der Reinigung empfiehlt es sich, das Gerät ggf. an der Steckdose abzuschalten und den Netzstecker zu ziehen.

2. Verwenden Sie zum Reinigen weder scharfe Gegenstände noch Scheuermittel, Seife, Haushaltsreiniger, andere Putzmittel oder Wachspolitur.

3. Reinigen Sie den Innenraum des Geräts mit lauwarmem Wasser und reiben Sie ihn dann trocken.

4. Befeuchten Sie zum Reinigen ein Tuch in einer Lösung aus einem Teelöffel Natriumbikarbonat (doppeltkohlensaures Natron) und einem halben Liter Wasser, und wischen Sie den Innenraum damit aus.

5. Achten Sie darauf, daß kein Wasser in die Thermostateinheit gelangt.

6. Wenn das Gerät für eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, dann schalten Sie es ab, nehmen Sie sämtliche Lebensmittel heraus, reinigen Sie es, und lassen Sie die Tür leicht geöffnet.

7. Zum Polieren der Metallteile des Geräts (d.h. die Türaußenseite und die seitlichen Außenwände) empfehlen wir die Verwendung eines Wachses auf Silikonbasis (Autopolitur). Auf diese Weise wird die hochwertige Außenlackierung geschützt.

8. Staub, der sich auf dem Kondensator hinter dem Gerät ansammelt, sollte einmal pro Jahr mit einem Staubsauger entfernt werden.

9. Überprüfen Sie die Türdichtung regelmäßig auf Sauberkeit und achten Sie darauf, daß sich keine Reste von Lebensmitteln o.ä. darauf befinden.

10.Vermeiden Sie es in jedem Fall,

• das Gerät mit ungeeigneten Substanzen zu reinigen, wie etwa mit benzinhaltigen Mitteln,

• es allzu hohen Temperaturen auszusetzen,

• es mit scheuernden Substanzen zu putzen, abzureiben o.ä.

11. Ausbau des Deckels des Milchproduktefachs und der Türablage:

• Zum Ausbau den Deckel zunächst 2-3 cm anheben und dann an der Seite abziehen, an der sich im Deckel eine Öffnung befindet.

• Um eine Türablage zu entfernen, zunächst den gesamten Inhalt der Ablage entfernen und dann einfach vom Boden her nach oben drücken.

12. Achten Sie darauf, daß die Plastikschale an der Rückseite des Geräts, die zum Sammeln von Tauwasser dient, immer sauber bleibt. Wenn Sie die Schale zum Reinigen ausbauen wollen, dann gehen Sie wie folgt vor:

• Das Gerät ggf. an der Steckdose abschalten und den Netzstecker ziehen.

•Den Stift am Kompressor vorsichtig mit einer Zange zurückbiegen, so daß die Schale freiliegt.

• Die Schale abnehmen.

• Die Schale reinigen und trockenreiben.

•Zum Wiedereinbauen die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

13. Stärkere Eisablagerungen sollten regelmäßig mittels ein Eisschabers aus Plastik entfernt werden. Massive Eisablagerungen vermindern die Kühlleistung Ihres Geräts.

Was Sie tun sollten und was auf keinen fall-einige Hinweise

Richtig: Das Gerät regelmäßig reinigen und abtauen (siehe Abschnitt „Abtauen").
Richtig: Rohes Fleisch und Geflügel tiefer lagern als gekochte Speisen und Molkereiprodukte.
Richtig: Bei Gemüse alles unbrauchbare Blattwerk entfernen und etwaigen Schmutz abwischen.
Richtig: Blattsalat, Kohl, Petersilie und Blumenkohl am Stiel belassen.
Richtig: Käse fest in Butterbrotpapier und dann in einen Beutel aus Polyethylen wickeln, und die Luft soweit als möglich herausdrücken. Käse schmeckt am besten, wenn er eine Stunde vor dem Verzehr aus dem Kühlabteil genommen wird.
Richtig: Rohes Fleisch und Geflügel nicht zu fest in Polyethylen- oder Aluminiumfolie einwickeln, um ein Austrocknen zu verhindern.
Richtig: Fisch und Innereien in Polyethylenbeutel wickeln.
Richtig: Lebensmittel, die einen starken Geruch haben oder nicht austrocknen sollen, in Polyethylenbeutel oder Aluminiumfolie wickeln oder in luftdichten Behältern lagern.
Richtig: Brot gut einwickeln, damit es frisch bleibt.
Richtig: Weißwein, Bier und Mineralwasser vor dem Servieren gut kühlen.
Richtig: Von Zeit zu Zeit den Inhalt des Gefrierabteils überprüfen.
Richtig: Lebensmittel so kurz wie möglich aufbewahren und die Angaben „Mindestens haltbar bis:" bzw.
Richtig: Handelsübliche Tiefkühlware entsprechend der Hinweise auf der jeweiligen Verkaufsverpackung lagern.
Richtig: Zum Einfrieren nur frische Lebensmittel bester Qualität verwenden und diese vorher gründlich säubern.
Richtig: Einzufrierende Lebensmittel vorher in kleine Portionen zerlegen, damit sie rasch durchfrieren.
Richtig: Lebensmittel zum Einfrieren in Aluminiumfolie oder Gefrierbeutel aus einwandfreiem Polyethylen packen und darauf achten, daß die Luft vollständig herausgedrückt wurde.
Richtig: Tiefkühlware gleich nach dem Einkaufen einwickeln und sobald als möglich in das Gefrierabteil legen.
Richtig: Tiefkühlware zum Auftauen ins Kühlabteil legen.

Falsch: Bananen im Kühlabteil lagern.
Falsch: Melonen im Kühlabteil lagern. - Melonen können allerdings für kurze Zeit gekühlt werden, solange sie eingewickelt werden, so daß sich ihr Aroma nicht auf andere Lebensmittel überträgt.
Falsch: Die Ablagen mit einem schonenden Material bedecken. - Dies würde die Kaltluftzirkulation behindern.
Falsch: Gifte oder Gefahrenstoffe im Gerät lagern. - Das Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Lebensmitteln bestimmt.
Falsch: Lebensmittel verzehren, die zu lange im Gerät gelagert wurden.
Falsch: Gekochte Speisen und frische Lebensmittel zusammen in einen Behälter tun. - Beides sollte getrennt verpackt und gelagert werden.
Falsch: Beim Auftauen Wasser oder Flüssigkeit von Lebensmitteln auf andere Lebensmittel tropfen lassen.
Falsch: Die Tür längere Zeit offenstehen lassen. - Hierdurch wird der Betrieb des Geräts teurer, und die Eisbildung verstärkt sich.
Falsch: Zum Entfernen des Eises spitze oder scharfe Gegenstände verwenden, wie etwa ein Messer oder eine Gabel.
Falsch: Warme Speisen ins Gerät stellen. - Besser zuerst abkühlen lassen.
Falsch: Mit Flüssigkeit gefüllte Flaschen oder ungeöffnete Konserven mit kohlensäurehaltigen Getränken in das Gefrierabteil stellen. - Diese können zerplatzen.
Falsch: Beim Einfrieren frischer Lebensmittel das maximale Gefriervermögen überschreiten.
Falsch: Kindern Speiseeis oder Eissorbetts unmittelbar nach dem Herausnehmen aus dem Gefrierabteil geben. - Die sehr niedrige Temperatur kann zu 'kalten Verbrennungen' an den Lippen führen.
Falsch: Kohlensäurehaltige Getränke einfrieren.
Falsch: Aufgetaute Tiefkühlware weiter aufbewahren. - Statt dessen innerhalb von 24 Stunden verzehren oder kochen und wiedereinfrieren.
Falsch: Mit feuchten Händen etwas aus dem Gefrierabteil herausnehmen.

Massnahmen bei Betriebstőrunger

Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktionieren sollte, dann prüfen Sie, ob

- der Netzstecker richtig in der Steckdose steckt, und daß der Strom angeschaltet ist (zum Prüfen der Stromversorgung können Sie ein anderes Gerät an die Steckdose anschließen);
- ob evtl. die Sicherung durchgebrannt ist / der Sicherungsautomat ausgelöst wurde oder der Hauptschalter auf Aus steht;
- ob der Temperaturwahlschalter richtig eingestellt wurde;
- (falls der angegossene Stecker ersetzt wurde) ob der neu angebrachter Stecker richtig verdrahtet wurde.

Sollte das Gerät nach dieser Überprüfung immer noch nicht funktionieren, dann setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

Denken bitte Sie daran, daß eine Gebühr fällig wird, wenn am Gerät kein Fehler gefunden werden sollte; prüfen Sie das Gerät daher auf jeden Fall wie oben beschrieben.

Technische Daten

Hersteller	BEKO
Typ (Sterne – Kennzeichnung)	**KÜHL-GEFRIER-Typ I** ✳ *** **CS 234030**
Gesamter Bruttoinhalt (l)	321
Gesamter Nutzinhalt (l)	292
Gefrierteil Nutzinhalt (l)	95
Kühlteil Nutzinhalt (l)	197
Gefriervermögen in kg /24h	5
Energie-Effizienz-Klasse (1)	A++
Energieverbrauch KWh/Jahr (2)	229
Lagerzeit bei Störung (h)	18
Geräusch [dB(A) re 1 pW]	39
Umweltfreundliches Kühlmittel R600a	

(1) Energie-Effizienz-Klassen A..... G (die Effizienzklassen für Elektrogeräte reichen von A = niedrigster Verbrauch bis G = hoher Verbrauch)
(2) Der wirkliche Energieverbrauch hängt von vom Standort der Kühl-Gefrier-Kombination und von den Funktionierungsbedingungen ab.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

In vielen Ländern der EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten über den Haus- und/oder Restmüll ab 13.8.2005 verboten.
In Deutschland ab 23.3.2006.

Complimenti per la scelta di un BEKO elettrodomestico di qualità, progettato per una lunga durata.

Innanzitutto la sicurezza!

Non collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica finché non sono stati rimossi l'imballaggio e le protezioni per il trasporto.

• Lasciare l'elettrodomestico diritto per almeno 12 ore prima di accenderlo, per consentire all'olio del compressore di risistemarsi se è stato trasportato in modo orizzontale.

• Se si dismette un elettrodomestico vecchio con lucchetto o chiusura sullo sportello, assicurarsi che sia in condizione di sicurezza per evitare che un bambino vi resti intrappolato.

• Questo elettrodomestico deve essere utilizzato esclusivamente per l'uso per cui è stato progettato.

• Non gettare l'elettrodomestico nel fuoco. L'elettrodomestico contiene sostanze non CFC nel materiale isolante che sono infiammabili. Si consiglia di contattare l'autorità locale per informazioni sullo smaltimento e sugli impianti disponibili.

• È sconsigliato l'utilizzo dell'elettrodomestico in ambienti freddi e non riscaldati (ad esempio garage, serra, dipendenza, rimessa, giardino, etc.).

Per ottenere le migliori prestazioni possibili e un funzionamento senza problemi è molto importante leggere con attenzione le seguenti informazioni. La mancata osservanza di queste istruzioni può invalidare il diritto alla manutenzione gratuita in periodo di garanzia.

Conservare queste istruzioni al sicuro per una rapida consultazione.

Questo apparecchio elettrico non e' inteso per essere utilizzato da persona con handicap fisico, e/o mentale o con mancanza di esperienza e competenza anche se ad esse siano state date istruzioni concernenti l'uso da un supervisore o da persona con esperienza.

I bambini devono essere supervisionati da un un adulto affinche' non utilizzino l'apperecchio per il gioco.

Requisiti elettrici

Prima di inserire la spina nella presa a muro assicurarsi che la tensione e la frequenza riportate sull'etichetta informativa all'interno dell'elettrodomestico corrispondano all'alimentazione in uso.
Si consiglia di collegare questo elettrodomestico alla rete di alimentazione tramite una presa dotata di interruttore e fusibile in una posizione facilmente accessibile.

Avvertenza! Questo elettrodomestico deve essere dotato di messa a terra.
Le riparazioni all'apparecchiatura elettrica devono essere eseguite elusivamente da tecnici qualificati. Riparazioni errate eseguite da persone non qualificate possono provocare conseguenze cruciali per l'utilizzatore dell'elettrodomestico.
ATTENZIONE!
Questo elettrodomestico utilizza il gas R 600a che rispetta l'ambiente ma è infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione del prodotto è necessario fare attenzione a non danneggiare il sistema di raffreddamento. Se il sistema di raffreddamento è danneggiato e vi è perdita di gas dal sistema, tenere il prodotto lontano da fiamme e ventilare la stanza per il tempo necessario.
AVVERTENZA - Non utilizzare apparecchiature meccaniche o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
AVVERTENZA - Non danneggiare il circuito del regriferante.
AVVERTENZA - Non utilizzare componenti elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione del cibo, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
AVVERTENZA - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente per l'assistenza o da persone similmente qualificate per evitare rischi.

Istruzioni per il trasporto

1. L'elettrodomestico deve essere trasportato solo in posizione verticale. L'imballaggio fornito deve essere intatto durante il trasporto.
2. Se l'elettrodomestico è stato trasportato in posizione orizzontale, non deve essere messo in funzione per almeno 12 ore per consentire al sistema di risistemarsi.
3. La mancata osservanza delle istruzioni sopra riportare può causare danni all'elettrodomestico dei quali il produttore non è responsabile.
4. L'elettrodomestico deve essere protetto da pioggia, umidità e altri fenomeni atmosferici.

Importante!
• È necessario fare attenzione quando si pulisce/trasporta l'elettrodomestico affinché quest'ultimo non tocchi la parte inferiore dei cavi metallici del condensatore sulla parte posteriore dell'elettrodomestico in quanto potrebbero verificarsi lesioni alle dita e alle mani.
• Non tentare di sedersi o di stare in piedi sull'elettrodomestico poiché non è progettato per tale uso. Potrebbero risultarne lesioni personali o danni all'elettrodomestico.
• Assicurarsi che i cavi principali non siano impigliati sotto l'elettrodomestico durante e dopo lo spostamento poiché potrebbero derivarne danni ai cavi.
• Non permettere ai bambini di giocare con l'elettrodomestico o di manomettere i comandi.

Istruzioni di installazione

1. Non tenere l'elettrodomestico in un ambiente in cui la temperatura scenderà con ogni probabilità sotto i 10 ℃ (50 ℉) di notte e/o in inverno, poiché è progettato per il funzionamento a temperature comprese tra i +10 e +38 ℃ (50 e 107 ℉). A temperature più basse, l'elettrodomestico potrebbe non funzionare, provocando una riduzione nella durata di conservazione del cibo.
2. Non posizionare l'elettrodomestico vicino a fornelli o radiatori o alla luce diretta del sole, poiché ciò causerebbe ulteriore sollecitazione sulle funzioni dell'elettrodomestico. Se viene installato accanto a una fonte di calore o a un freezer, mantenere le seguenti distanze laterali minime:
Da fornelli 30 mm
Da radiatori 300 mm
Da freezer 25 mm
3. Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno all'elettrodomestico per garantire la libera circolazione dell'aria **(elemento 2)**.
• Collocare il coperchio di aerazione posteriore sul retro del frigorifero per impostare la distanza tra il frigorifero e il muro **(elemento 3)**.

4. L'elettrodomestico deve essere collocato su una superficie piana. È possibile regolare i due piedi anteriori come necessario. Per assicurare che l'elettrodomestico sia in posizione verticale regolare i due piedi anteriori ruotandoli in senso orario o antiorario finché non si ottiene contatto stabile con il pavimento. La corretta regolazione dei piedi previene vibrazione e rumore eccessivi **(elemento 4).**
5. Consultare il capitolo "Pulizia e manutenzione" per preparare l'elettrodomestico per l'uso.

Conoscere l'elettrodomestico
(elemento 1)

1 - Alloggiamento del termostato e della spia
2 - Mensole regolabili dell'armadietto
3 - Supporto per bottiglie di vino
4 - Raccoglitore d'acqua
5 - Scomparti frutta e verdura
6 - Coperchio scomparto frutta e verdura
7 - Coperchio dello scomparto della sona fresca
8 - Scomparto zona fresca
9 - Scomparto per il congelamento rapido
10 - Scomparti per la conservazione di cibi congelati
11 - Piedini regolabili
12 - Scomparto latticini
13 - Egg vassoio
14 - Mensola per barattoli
15 - Mensola per bottiglie

Suggerimenti sulla disposizione del cibo nell'elettrodomestico

Linee guida per ottenere la conservazione e l'igiene ottimale:
1. Lo scomparto frigo serve per la conservazione a breve termine di cibi freschi e bevande.
2. Lo scomparto del freezer è ******** adatto al congelamento e alla conservazione di cibo precongelato.
È necessario osservare sempre i consigli per la conservazione ******** riportati sulla confezione dei cibi.
3. I prodotti caseari devono essere conservati in uno scomparto speciale presente nello sportello.
4. I piatti cotti devono essere conservati in contenitori a tenuta d'aria.
5. I prodotti freschi incartati possono essere conservati sulla mensola. La frutta fresca e le verdure devono essere puliti e conservati nello scomparto apposito.
6. È possibile conservare le bottiglie nell'apposito spazio nello sportello.
7. Per conservare carne cruda avvolgerla in buste di polietilene e collocarla sulla mensola più bassa. Non mettere la carne cruda in contatto con cibi cotti, per evitare contaminazioni. Per sicurezza conservare la carne cruda solo per due o tre giorni.
8. Per la massima efficienza le mensole amovibili non devono essere coperte di carta o altri materiali affinché sia possibile la libera circolazione dell'aria fredda.
9. Non conservare oli vegetali sulle mensole dello sportello. Conservare i cibi confezionati, incartati o coperti. Permettere ai cibi e alle bevande calde di raffreddarsi prima di inserirle nel frigorifero. I cibi in scatole di latta parzialmente consumati non devono essere conservati nella latta.
10. Non congelare bevande gasate e non consumare prodotti come cubetti di ghiaccio aromatizzati troppo freddi.
11. Alcuni tipi di frutta e verdura si rovinano se conservati a temperature intorno a 0℃. Pertanto avvolgere ananas, meloni, cetrioli e prodotti simili in buste di polietilene
12. I super alcolici devono essere conservati in posizione verticale in contenitori ben chiusi. Non conservare mai prodotti che contengono gas propellenti infiammabili (ad esempio erogatori di crema, bombolette spray, ecc.) o sostanze esplosive. Sono a rischio di esplosione.

Controllo e regolazione della temperatura

Le temperature di funzionamento vengono regolate con la manopola del termostato **(elemento 5)** e possono essere impostate tra i valori 1 e 5 (la posizione più fredda).
La temperatura media all'interno del frigo dovrebbe essere intorno a +5℃ (+41℉). Pertanto regolare il termostato per ottenere la temperatura desiderata. Alcune sezioni del frigorifero possono essere più calde o più fredde (come lo scomparto per l'insalata e la parte superiore dell'armadietto) il che è normale.

Si consiglia di controllare periodicamente la temperatura con un termometro per garantire che l'armadietto mantenga questa temperatura. Aperture frequenti dello sportello causano l'innalzamento della temperatura interna, pertanto si consiglia di chiudere lo sportello appena possibile dopo l'utilizzo.

Prima della messa in funzione

Controllo finale

Prima di cominciare a utilizzare l'elettrodomestico controllare che:
1. I piedi siano stati regolati per un livellamento perfetto.
2. L'interno sia asciutto e l'aria circoli liberamente nella parte posteriore.
3. L'interno sia pulito come consigliato nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
4. La spina sia stata inserita nella presa a muro e l'elettricità sia accesa. Quando lo sportello è aperto la luce interna è accesa.

Si noti che:

5. Si udrà un rumore quando il compressore si avvia. I liquidi e i gas sigillati nel sistema refrigerante possono produrre dei rumori, che il compressore sia in funzione o meno. Ciò è abbastanza normale.
6. La leggera ondulazione della parte superiore dell'armadietto è abbastanza normale a causa del processo di fabbricazione utilizzato: non si tratta di un difetto.
7. Si consiglia di impostare la manopola del termostato a metà strada e di monitorare la temperatura per assicurare che l'elettrodomestico mantenga la temperatura di conservazione desiderata (vedere il capitolo Controllo e regolazione della temperatura).
8. Non caricare l'elettrodomestico appena lo si accende. Attendere finché non viene raggiunta la temperatura di conservazioni corretta. Si consiglia di controllare la temperatura con un termometro di precisione (vedere il capitolo Controllo e regolazione della temperatura).

Conservazione di cibo congelato

Il freezer è adatto alla conservazione a lungo termine di cibi congelati disponibili in commercio e può essere inoltre utilizzato per congelare e conservare cibi freschi.
In caso di interruzione di alimentazioni, non aprire lo sportello. Il cibo congelato non verrà danneggiato se la mancanza di alimentazione dura meno di 18 ore. Se dura di più, è necessario controllare il cibo e mangiarlo immediatamente o cuocerlo e quindi congelarlo di nuovo.

Congelamento di cibi freschi

Attenersi alle seguenti istruzioni per ottenere i risultati migliori.
Non congelare quantità troppo grandi in una volta sola. La qualità del cibo viene preservata in modo ottimale quando il cibo viene congelato il più velocemente possibile.
Non superare la capacità di congelamento dell'elettrodomestico in 24 ore.
Il posizionamento di cibi caldi nello scomparto freezer provoca il funzionamento continuo del refrigeratore finché il cibo non si solidifica. Ciò può causare un raffreddamento temporaneo eccessivo dello scomparto di refrigerazione.
Quando si congela cibo fresco, tenere la manopola del termostato in una posizione intermedia. È possibile congelare piccole quantità di cibo fino a 1/2 kg. (1 la) senza regolare la manopola della temperatura.
Fare attenzione a non mescolare cibi già congelati e cibi freschi.

Preparazione dei cubetti di ghiaccio

Riempire la vaschetta per cubetti di ghiaccio per 3/4 con acqua e metterla nel freezer. Allentare la vaschetta congelata con un cucchiaio o un attrezzo simile; non utilizzare mai oggetti appuntiti come coltelli o forchette.

Sbrinamento

A) Scomparto frigo

Lo scomparto frigo si sbrina automaticamente. L'acqua di sbrinamento scorre nel tubo di scarico tramite un contenitore di raccolta posizionato nella parte posteriore dell'elettrodomestico **(elemento 6)**.

Durante lo sbrinamento, possono formarsi goccioline d'acqua nella parte posteriore dello scomparto frigo in cui è posto un evaporatore nascosto. Alcune goccioline possono rimanere sul bordo e congelarsi di nuovo al termine dello sbrinamento. Non utilizzare oggetti appuntiti come coltelli o forchette per rimuovere le goccioline ricongelate.

Se in qualsiasi momento l'acqua di sbrinamento non viene scaricata dal canale di raccolta, controllare che il tubo di scarico non sia stato ostruito da particelle di cibo. È possibile pulire il tubo di scarico con un pulitore per tubi o un attrezzo analogo.

Controllare che il tubo sia collocato in modo stabile con l'estremità nel vassoio di raccolta sul compressore per evitare che l'acqua spruzzi sull'istallazione elettrica o sul pavimento **(elemento 7)**.

B) Scomparto freezer

Lo sbrinamento è diretto e senza problemi, grazie a un bacino speciale di raccolta per lo sbrinamento.

Sbrinare due volte all'anno o quando si crea uno spessore di ghiaccio di circa 7 mm (1/4"). Per avviare la procedura di sbrinamento, spegnere l'elettrodomestico sulla presa e scollegare il cavo di alimentazione.

Tutto il cibo deve essere incartato in diversi strati di carta di giornale e conservato il un luogo fresco (ad esempio un frigorifero o una dispensa).

È possibile porre con attenzione contenitori di acqua calda nel freezer per accelerare lo sbrinamento.

Non utilizzare oggetti appuntiti come coltelli o forchette per rimuovere il ghiaccio.

Non utilizzare mai asciugacapelli, stufe o altri elettrodomestici simili per lo sbrinamento.

Pulire via l'acqua di sbrinamento raccolta nella parte inferiore dello scomparto freezer. Dopo lo sbrinamento, asciugare completamente l'interno**(elemento 8 & 9)**. Inserire la spina nella presa a muro e accendere l'alimentazione elettrica.

Sostituzione della lampadina interna **(elemento 10)**

Se la lampadina non funziona, si può sostituire con facilità. Come prima cosa, assicurarsi che il frigorifero / freezer sia scollegato dall'alimentazione rimuovendo la presa. Prendere un cacciavite piatto e tenerlo con attenzione, senza forzare, nello spazio sinistro presente tra la copertura della lampadina e l'alloggiamento interno. Poi premere il manico del cacciavite con attenzione sul lato sinistro fino a notare che il perno sinistro del coperchio rimasto è disimpegnato. Ripetere questa procedura per il lato destro, premendo, però, ora il manico del cacciavite con attenzione sul lato destro. Se entrambi i lati sono allentati, la copertura può essere rimossa facilmente. Verificare che la lampadina sia ben avvitata nell'alloggiamento apposito. Collegare l'elettrodomestico all'alimentazione. Se la luce non funziona comunque, utilizzare una lampadina sostitutiva da 15 Watt (Max) del tipo coperchio a vite E14 al proprio negoziante di materiale elettrico e inserirla. Smaltire immediatamente e con attenzione le lampadine bruciate.

Dopo aver cambiato la lampadina, rimontare la copertura in posizione. Prestare attenzione a far scattare bene in posizione la copertura.

Pulizia e manutenzione

1. Si consiglia di spegnere l'elettrodomestico dalla presa e di scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire.
2. Non utilizzare mai attrezzi appuntiti o sostanze abrasive, saponi, detergenti per la casa o cere per la pulizia.
3. Utilizzare acqua tiepida per pulire l'armadietto del dispositivo e asciugarlo.
4. Utilizzare un panno umido intriso di una soluzione composta da un cucchiaino di bicarbonato di soda e da circa mezzo litro di acqua e pulire l'interno, quindi asciugare.
5. Assicurarsi che l'acqua non penetri nel quadro di comando della temperatura.
6. Se l'elettrodomestico non viene usato per un lungo periodo di tempo, spegnerlo, togliere tutti gli alimenti dal suo interno, pulirlo e lasciare lo sportello aperto.

7. Si consiglia di pulire le parti metalliche del prodotto (ad esempio l'esterno dello sportello e i lati dell'armadietto) con una cera al silicone (lucidante per auto) per proteggere la finitura della vernice di alta qualità.
8. La polvere che si raccoglie sul condensatore, che si trova sul retro dell'elettrodomestico, deve essere rimossa una volta all'anno con un aspirapolvere.
9. Controllare le guarnizioni dello sportello periodicamente per garantire che siano pulite e che non siano presenti particelle di cibo.
10. Non:
• Pulire l'elettrodomestico con sostanze non adatte ad esempio prodotti a base di petrolio.
• Esporre mai ad alte temperature in alcun modo.
• Strofinare, sfregare o simili con sostanze abrasive.
11. Rimozione del coperchio dello scomparto latticini e del vassoio dello sportello:
• Per rimuovere il coperchio dello scomparto latticini, sollevare prima il coperchio di circa tre centimetri ed estrarlo lateralmente dove si trova un'apertura sul coperchio.
• Per rimuovere il vassoio dello sportello, rimuovere tutto il contenuto e spingere semplicemente il vassoio verso l'alto.
12. Verificare che il contenitore speciale in plastica sul retro dell'elettrodomestico che raccoglie l'acqua di sbrinamento sia sempre pulito. Per rimuovere il vassoio per pulirlo, attenersi alle istruzioni seguenti:
• Spegnere la presa di corrente ed estrarre la spina di rete.
• Aprire delicatamente la borchia sul compressore utilizzando un paio di pinze in modo che sia possibile rimuovere il vassoio
• Sollevarlo.
• Pulire e asciugare
• Rimontare invertendo la sequenza delle operazioni
13. Per rimuovere un cassetto, tirarlo fuori per quanto è possibile, rovesciarlo e poi estrarlo completamente.

Riposizionamento dello sportello

Procedere seguendo l'ordine numerico **(Elemento 11)**.

Cosa fare e cosa non fare

Sì - Pulire e sbrinare periodicamente l'elettrodomestico (vedere "Sbrinamento")
Sì - Conservare la carne e il pollame crudi sotto il cibo cotto e i prodotti caseari.
Sì - Togliere le foglie delle verdure non utilizzabili ed eliminare eventuale terra.
Sì - Lavare lattuga, cavolo, prezzemolo e cavolfiore su gambo.
Sì - Avvolgere i formaggi prima in carta a prova di grasso e quindi in una bustina in polietilene, escludendo l'aria quanto più possibile. Per migliori risultati estrarre il cibo dal frigorifero un'ora prima di mangiarlo.
Sì - Incartare la carne e il pollame crudi in fogli di polietilene o alluminio. In tal modo si evita la secchezza.
Sì - Avvolgere il pesce e le interiora in bustine in polietilene.
Sì - Avvolgere i cibi con odore forte o che possono seccarsi in bustine di polietilene o in fogli di alluminio oppure riporli in contenitori a tenuta d'aria.
Sì - Incartare bene il pane per conservarne la freschezza.
Sì - Raffreddare vini bianchi, birra, birra chiara e acqua minerale prima di servirli.
Sì - Controllare il contenuto del freezer frequentemente.
Sì - Conservare il cibo per brevi periodi come possibile e attenersi alle date di scadenza .
Sì - Conservare i cibi congelati in commercio seguendo le istruzioni presenti sulla confezione.
Sì - Scegliere sempre cibo fresco di alta qualità e assicurarsi che sia completamente pulito prima di congelarlo.
Sì - Preparare il cibo fresco per il congelamento in piccole porzioni per assicurare un congelamento rapido.
Sì - Incartare tutti i cibi in foglie di alluminio o in sacchetti in polietilene per freezer e assicurarsi di avere eliminato l'aria.
Sì - Avvolgere i cibi congelati subito dopo l'acquisto e metterli nel freezer appena possibile.
Sì - Scongelare i cibi nello scomparto frigo.

No - Non conservare banane nello scomparto frigo.
No - Non conservare melone nel frigo. Può essere raffreddato per brevi periodi purché incartato per evitare che l'aroma contamini gli altri cibi.
No - Non coprire le mensole con sostanze protettive che possono ostruire la circolazione dell'aria.
No - Non conservare sostanze velenose o pericolose nell'elettrodomestico. È stato progettato solo per la conservazione di cibi commestibili.
No - Non consumare cibo che è stato raffreddato per troppo tempo.
No - Non conservare cibi freschi e cotti insieme, nello stesso contenitore. Devono essere confezionati e conservati separatamente.
No - Non consentire a cibi scongelati o succhi di sgocciolare nei cibi.
No - Non lasciare lo sportello aperto per lunghi periodi poiché il funzionamento dell'elettrodomestico diventa più costoso e causa un'eccessiva formazione di ghiaccio.
No - Non usare mai oggetti con bordi taglienti come coltelli o forchette per rimuovere il ghiaccio.
No - Non introdurre cibi caldi nell'elettrodomestico. Attendere prima che si raffreddino.
No - Non inserire bottiglie riempite di liquidi o barattoli di latta contenenti liquidi carbonati nel freezer in quanto possono scoppiare.
No - Non superare i carico massimo di congelamento durante il congelamento di cibi freschi.
No - Non dare ai bambini gelati e ghiaccio presi direttamente dal freezer. La bassa temperatura può provocare bruciature da freddo alle labbra.
No - Non congelare bevande gasate.
No - Non tentare di conservare cibi congelati che si sono scongelati; devono essere mangiati entro 24 ore o cucinati e ricongelati.
No - Non rimuovere il cibo dal freezer con le mani bagnate.

Informazioni sui rumori di funzionamento

Per mantenere costante la temperatura selezionata, l'elettrodomestico a volte attiva il compressore.
I rumori che ne risultano sono normali.
Appena l'elettrodomestico ha raggiunto la temperature di funzionamento, i rumori si riducono automaticamente.

Il gorgoglio viene emesso dal motore (compressore). Quando il motore si accende, il rumore può aumentare brevemente.

Il ribollio, il gorgoglio o il ronzio viene emesso dal refrigerante quando scorre attraverso le tubature.

È possibile che si oda uno schiocco quando il termostato accende/spegne il motore.
Può verificarsi uno schiocco quando
- Il sistema di sbrinamento automatico è attivo.
- L'elettrodomestico si sta raffreddando o riscaldando (espansione materiali).

Se i rumori sono eccessivamente forti, le cause probabilmente non sono serie e in genere sono molto facili da eliminare.

- L'elettrodomestico non è in posizione piana: utilizzare i piedini di regolazione dell'altezza o porre la confezione sotto i piedini.
- L'elettrodomestico non è libero: spostare l'elettrodomestico lontano dalle unità della cucina o da altri elettrodomestici.
- Cassetti, cesti e ripiani sono allentati o fissi: controllare i componenti staccabili e se necessario riposizionarli.
- Le bottiglie e/o i contenitori si toccano: spostarli lontano gli uni dagli altri.

Risoluzione dei problemi

Se l'elettrodomestico non funziona quando è acceso, controllare:
• che la spina sia inserita correttamente nella presa e che l'alimentazione sia accesa (per controllare l'alimentazione della presa, collegare ad essa un altro elettrodomestico)
• se il fusibile è bruciato/l'interruttore di distribuzione è spento.
• che il comando della temperatura sia impostato correttamente.
• che la nuova spina sia cablata correttamente se è stata cambiata la spina.
Se l'elettrodomestico ancora non funziona dopo i controlli elencati in precedenza, contattare il distributore presso il quale è stata acquistata l'unità.
Assicurarsi di aver effettuato questi controlli poiché verrà richiesto un sovrapprezzo se non viene trovato alcun guasto.

Dati tecnici

Marchio	BEKO
Tipo di elettrodomestico	**FRIGO-CONGELATORE di tipo I **** **CS 234030**
Volume lordo totale (l)	321
Volume utilizzabile totale (l)	292
Volume utilizzabile freezer (l)	95
Volume utilizzabile frigorifero (l)	197
Capacità di congelamento (kg/24 ore)	5
Classe energia (1)	A++
Consumo elettrico (kWh/anno) (2)	229
Autonomia (ore)	18
Rumore [dB (A) re 1 pW]	39
Agente refrigerante ecologico R600a	
(1) Classe di energia: A . . . G (A = economica. . . G = meno economica) (2) Il consumo elettrico reale dipende dalle condizioni di utilizzo e dalla posizione dell'elettrodomestico.	

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come normale rifiuto domestico. Invece deve essere portato al punto di raccolta adatto per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurando il corretto smaltimento di questo prodotto, si evitano potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero derivare da una gestione inappropriata del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio cittadino locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Félicitations pour avoir choisi un appareil de qualité **BEKO**, projeté pour vous offrir beaucoup d'années de fonctionnement.

Premièrement la sécurité!

- Ne pas connecter votre appareil au réseau électrique avant d'avoir enlevé tout emballage ou pièce de protection pendant le transport
- Laissez l'appareil rester pendant au moins 12 heures avant de le mettre en fonction, pour permettre la stabilisation de l'huile du compresseur, si l'appareil a été transporté horisontalement.
- Si vous récyclez un vieil appareil ayant un verrou attaché dans la porte, assurez-vous qu'il a été laissé en bonne condition pour prevenir l'entrée des enfants.
- L'appareil doit être utilisé exclusivement dans le but pour lequel il a été projeté.
- Ne pas jeter l'appareil au feu. Votre appareil contient des substances sans CFC dans l'isolation , qui sont inflammables. Nous vous suggérons de contacter votre autorité locale pour recevoir des informations concernant le récyclage et les centres recommandés.
- Nous ne récomandons pas l'utilisation de l'appareil dans un espace non chauffé, froid. (ex: garage, annexe, etc.)
- Pour obtenir un fonctionnément meilleur et irréprochable de votre appareil il est très important de lire attentivement ces instructions. Si vous ne respectez pas ces instructions votre droit de recevoir service gratuit sera annulé.
- Nous vous prions de garder ces instructions dans une place sure pour réfèrence rapide.

Cet appareil ne sera pas utilisé par des personnes ayant capacites physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans experience concernant l'utilisation de l'appareil, si une personne responsable de leur sécurité ne les a pas instruites pour ce but.
Les enfants doivent être surveillés pour avoir la certitude qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Avertissements et conseils importants

Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice suive l'appareil de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements relatifs. Ces avertissements sont donnés pour votre sûreté et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser votre réfrigérateur.

Sûreté

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils l'utilisent comme un jouet.
- Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder au nettoyage intérieur et au remplacement de la lampe d'éclairage.
- Cet appareil est lord; faites attention lors d'un déplacement.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, ses agents agréés ou tout autre agent qualifié afin d'être à l'abri de tout danger.

Service / réparation

- Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.
- En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le service après vente de votre revendeur et exigez des pièces détachées d'origine.

Utilisation

- Les réfrigérateurs ménagers sont destinés uniquement a la conservation des aliments et des boissons.

Installation

- Assurez-vous qu'après avoir installé l'appareil, celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- L'appareil chauffe sensiblement au niveau du condenseur et du compresseur. Veillez a ce que l'air circule librement autour de l'appareil. Une ventilation insuffisante entraînerait un mauvais fonctionnement et une augmentation de la consommation d'électricité.
- Si l'appareil a été transporté couché, il est recommandé d'attendre environ 12 heure avant de la brancher.

Installation

Si cet appareil, muni d'une fermeture magnétique, doit être employé pour en remplacer une autre muni d'une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre cette dernière inutilisable avant de mettre l'ancien appareil au rebut. Cela dans le but d'éviter que des enfants puissent s'y enfermer et mettre ainsi leur vie en danger.

Emplacement

- Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson, rayons solaires trop intenses). Pour le bon fonctionnement de votre appareil, la température ambiante du local doit être comprise entre $+10^0$ et $+32^0$C (classe SN-ST). En dehors de ces limites, l'appareil ne fonctionne plus normalement.
- Veillez à la bonne circulation de l'air à l'arrière de l'appareil. Pour un meilleur rendement de celui-ci, la distance minimale entre le partie supérieure de l'appareil et un éventuel élément de cuisine doit être au moins de 100 mm **(fig. 2).**
- Montez les deux entretoises arrière livrés séparément **(fig. 3).**
- Mettez l'appareil de niveau en agissant sur les pieds réglabes **(fig. 4).**

Branchement au réseau

Votre appareil est prévu pour fonctionner sous une tension de 220-240 volts monophasée.
Il doit être raccordé à une prise murale munie d'un contact de terre.

Le fabricant décline toute responsabilité si cette prévention contre les accidents n'est pas respectée.

Presentation de l'appareil
(Fig. 1)

1 - Boite thérmostat et lampe pour lumière intérieure
2 - Clayettes de rangement
3 - Clayette support bouteille
4 - Canal collecteur de l'eau de dégivrage
5 - Bac a légumes
6 - Dessus de bac a légumes
7 - Dessus de compartiment Produits frais
8 - Compartiment Produits frais
9 - Compartiment pour congélation rapide
10 - Compartiments de conservation
11 - Pied réglable
12 - Étagere à couvercle
13 - Plateau d'oeufs
14 - Étagere de contreporte
15 - Porte bouteilles

Réversibilité de la porte
(Fig. 11)

Procedez suivant l'ordre numerique

Mise en fonctionnement

L'appareil étant convenablement installé, nous vous conseillons de nettoyer l'intérieur avec de l'eau tiède légèrement savonneuse (produit à vaisselle). N'utilisez ni produit abrasif, ni poudre à récurer qui risqueraient d'endommager les finitions.

Entreposage des produits a conserver

Une conservation et une hygiene optimales sont obtenues dans les conditions suivantes :
- Les denrées a conserver dans le réfrigérateur doivent etre fraîches et refroidies a la température ambiante. Elles doivent etre emballées dans des récipients hermétiques (boites, sachets en polyéthylene, feuille d'aluminium alimentaire) pour qu'elles ne s'impregnent ni ne dégagent d'odeur ou d'humidité.
- Les produits lactés (oufs, beurre…) sont conservés dans l'étagere supérieure de porte.
- Les aliments préparés sont conservés sur les clayettes, les fruits et légumes verts dans le bac a légumes. Les bananes ne doivent pas etre conservées dans un réfrigérateur.
- Les viandes crues, poissons et charcuterie doivent etre conservés sur les clayettes inférieures (zone la plus froide).

Disposer les aliments de telle sorte que l'air puisse circuler librement tout autour. Ne couvrez pas les clayettes de papier ou d'un plateau.

Réglage de la température

La température intérieure est réglée par le thermostat **(Fig. 5).**
Les températures obtenues a l'intérieur de l'armoire peuvent varier en fonction des conditions d'utilisation: emplacement, température ambiante, fréquence de l'ouverture des portes, quantité de denrées a l'intérieur.
En général, pour une température ambiante de +25℃, la manette du thermostat sera placée sur une position moyenne.
Le thermostat assure aussi le dégivrage automatique de la partie réfrigérateur.
Evitez un réglage qui pourrait provoquer une marche continue : la température intérieure pourrait baisser en dessous de 0℃ d'ou un risque de prise en glace des boissons et une formation excessive de givre sur les parois ainsi qu'une augmentation de la consommation d'électricité.

Changement de la lampe
(Fig10)

En cas de panne de l'ampoule intérieure, vous pouvez la remplacer facilement. Assurez-vous tout d'abord que le réfrigérateur / congélateur est débranché de l'alimentation en débranchant sa prise. Prenez un tournevis plat et placez-le sans forcer dans la fente de gauche entre le cache de l'ampoule et la structure interne. Puis appuyez sur le manche du tournevis avec précaution sur le côté gauche, jusqu'à ce que vous sentiez que l'ergot gauche du cache est dégagé. Répétez cette opération sur la fente droite. Cette fois, vous devez appuyez le manche du tournevis avec précaution sur le côté droit. Si les deux côtés sont libérés, le cache peut être retiré facilement.
Vérifiez ensuite que l’ampoule est bien vissée dans son support. Branchez l'appareil à la prise secteur. Si la lumière ne s'allume toujours pas, procurez-vous une nouvelle ampoule à culot E14 à vis de 15 Watt (maximum) au magasin local de matériel électrique puis insérez-la. Jetez soigneusement l’ampoule grillée immédiatement.
Si vous avez changé l'ampoule, veuillez replacer le cache dans sa position originale. Veillez à ce que le cache s'emboîte correctement.

Congélation des produits frais

- Congelez exclusivement des produits de premiere qualité apres les avoir ettoyés et préparés si nécessaire.
- Laissez les plats cuisinés refroidir a la température ambiante avant de les introduire dans le congélateur.
- Tous les produits a congeler devront etre emballés dans des sachets de polyéthylene, des barquettes d'aluminium « spécial congélation », des boîtes en plastique. Ces emballages doivent etre hermétiques.
- Chaque paquet doit etre proportionné a l'importance de la consommation familiale de maniere a etre utilisés en une seule fois. Des paquets de petites dimensions permettent d'obtenir une congélation rapide et uniforme.
- Ne pas congeler en une seule fois une quantité de produit supérieure a la capacité de congélation de l'appareil indiquée sur la plaque signalétique.
- Un produit décongelé ne doit jamais etre recongelé.
- Ne pas placer dans le congélateur des bouteilles ou boîtes de boissons gazeuses, elles pourraient éclater.
- Ne consommez pas les bâtonnets glacés des leur sortie du congélateur pour éviter les brulures dues au froid.

Pour congeler des produits frais :

Ne congelez pas en une seule fois plus que la capacité de congélation indiquée sur la plaque signalétique (5kg/24h) 24 heures avant d'introduire des aliments frais dans le congélateur placez le bouton du thermostat sur une position plus froide sans pour autant que la température intérieure du réfrigérateur descende en dessous de 0℃.
Disposez les paquets a congeler dans le compartiment supérieur.
N'ouvrez pas la porte du congélateur pendant l'opération de congélation
Laissez l'appareil en régime de congélation pendant 24 heures, puis, au bout de ce laps de temps, replacez le bouton du thermostat en position moyenne. Mettez les produits congelés dans les tiroirs inférieurs.

Conservation des produits congelés

- Les produits congelés peuvent etre rangés a n'importe quel emplacement de la partie congélateur. Nous vous conseillons cependant de les placer dans les tiroirs inférieurs, si possible, afin de laisser libres l'espace pour la congélation.
- Quand vous achetez un produit surgelé, assurez-vous que l'emballage est intact, qu'il ne présente aucune trace d'humidité, qu'il n'est pas gonflé, ce qui serait le signe d'un début de décongélation.
- Respectez la durée de conservation indiquée par le fabricant des produits surgelés.
- Evitez d'ouvrir trop souvent la porte et ne la laisser ouverte que le temps nécessaire. Une augmentation de la température peut réduire la durée de conservation des aliments.
- Apres avoir refermé la porte, attendez environ 30 secondes avant de tenter de l'ouvrir a nouveau, le temps que la dépression créée par le froid s'atténue.

Production des cubes de glace

Remplissez le bac à cubes de glace à trois quarts et mettez-la dans le congélateur. Les cubes de glace se dètachent plus simplement si vous passez le bac pour quelques secondes sous un jet d'eau froide.

Décongélation

Les viandes, volailles et poissons doivent etre décongelés dans le réfrigérateur pour éviter le développement de bactéries. Les autre produits peuvent etre décongelés a l'air ambiant.
Les petites portions peuvent etre cuisinées des leur sortie du congélateur. Beaucoup de plats prets a cuire peuvent etre également cuisinés sans décongélation préalable. Conformez-vous toujours aux préconisations figurant sur l'emballage.
Le pain et les pâtisseries peuvent etre décongelés a four chaud.
Les fours a micro-ondes peuvent etre utilisés pour décongeler la plupart des aliments. Respectez les conseils figurant dans la notice de ces fours.

En cas de coupure de courant, si l'arrêt de fonctionnement ne dépasse pas 18 heures, il n'y a aucun risque d'altération des aliments congelés. Abstenez-vous cependant d'ouvrir la porte (le temps de remontée en température peut sensiblement être diminué si l'appareil est peu chargé). Dès que vous constatez un début de décongélation, les aliments doivent être consommés le plus rapidement possible.
Ne jamais recongeler un aliment un a été décongelé.

Dégivrage

a) partie réfrigérateur
Le dégivrage de votre réfrigérateur est entierement automatique et se produit a chaque arret du compresseur. Aucune intervention de votre part n'est nécessaire. Pendant le fonctionnement on constate l'apparition de gouttes de condensation ou de glace sur la paroi arriere. Elles seront éliminées pendant le dégivrage automatique. L'eau produite s'écoulera par le trou d'évacuation **(Fig. 6)** elle sera collectée dans le bac situé sur le compresseur d'ou elle s'évaporera.

Important:
Gardez propre le collecteur et le tube d'écoulement de l'eau de dégivrage. Pour acela, utilisez la pièce de defonçage livrée avec l'appareil. Veillez à ce que le tube soit tout le temps avec l'extrémité dans l'intérieur du bac collecteur situé sur le motocompresseur pour prevenir l'écoulement de l'eau sur l'installation électrique ou sur le plancher **(Fig. 7)**.

b) partie congélateur
La formation de givre a l'intérieur de l'appareil ne peut etre évitée. Le givre se forme quand l'humidité contenue dans l'air vient en contact avec les surfaces froides du congélateur. C'est pourquoi la porte ne doit etre ouverte qu'en cas de nécessité. Une mince couche de givre ne nuit pas au fonctionnement de l'appareil.
Quand la couche de givre atteint une dizaine de millimetres, il faut procéder au dégivrage complet. Nous vous conseillons de faire cette opération quand l'appareil est peu chargé.

- Avant le dégivrage, si l'appareil n'est pas vide, mettez le bouton du thermostat sur une position plus froide pour que les produits soient portés a tres basse température.
- Débranchez l 'appareil.
- Sortez les produits congelés et conservez-les dans un endroit frais en les enveloppant dans plusieurs feuilles de papier journal ou mieux dans des emballages isothermes (sacs isothermes, feuilles de plastique a bulles…).
- Laissez la porte ouverte.

N'employer en aucun cas des objets tranchants pour gratter le givre ni d'appareils électriques chauffants (seche-cheveux, radiateurs).

- Apres la fonte du givre, essuyez et séchez soigneusement l'armoire.

Nettoyage

Avant toute opération de nettoyage, prenez la précaution de débrancher l'appareil.

Nettoyage intérieur :
Il est recommandé de nettoyer le réfrigérateur très régulièrement.

- Retirez tous les accessoires (clayettes, balconnets, bac à légumes…). Lavez-les à l'eau tiède additionnée d'un détergent doux (produit utilisé pour la vaisselle par exemple) ; rincez à l'eau javellisée et séchez soigneusement.
- Lavez les parois intérieures. Soignez les supports de clayettes.
- Lavez le joint de porte sans omettre de nettoyer également sous le joint.
(Fig. 8 et 9).

Nettoyage extérieur :
Lavez l'ensemble de la carrosserie à l'eau tiède légèrement savonneuse. Rincez et séchez.
De temps en temps, dépoussiérez le condenseur avec une brosse douce ou un aspirateur.

Arret prolongé

Lorsque l'appareil doit rester a l'arret pendant un certain temps : débranchez la prise de courant ; videz l'appareil ; nettoyez-le a fond ; laissez la porte entrouverte pour éviter l'apparition de mauvaises odeurs.

Remarques sur les bruits de fonctionnement

Afin que la température choisie reste constante, l'appareil enclenche périodiquement le compresseur.
Les bruits qui en résultent proviennent du fonctionnement de l'appareil.
lis diminuent automatiquement dès que l'appareil a atteint la température de service.
Bourdonnements étouffés
Ces bruits normaux proviennent du moteur du compresseur. lls s'intensifient un peut lorsque le moteur s'enclenche.
Gargouillis et clapotis légers
lls proviennent de la circulation du fluide réfrigérant dans les serpentins.
Déclics
Ces déclics sont audibles chaque fois que le thermostat ordonne l'enclenchement ou la coupure du moteur.
Des craquements peuvent survenir si ...
- La décongélation automatique se met en marche.
- L'appareil est en train de se refroidir et/ou se réchauffer (dilatation des matériaux).

Si les bruits de fonctionnement deviennent trap forts, vous pouvez peut-être en trauver facilement la cause et les supprimer.

L'appareil n'est pas d'aplomb
Utilisez les pieds à vis ou placez quelque chose sous l'appareil pour le caler.
Les parois de l'appareil appuient contre quelque chose
Veuillez éloigner l'appareil des meubles ou appareils qu'il touche.
Les tiroirs, paniers ou clayettes ne sant pas bien fixés ou au contraire coincés
Vérifiez le bon positionnement des pièces, amovibles et remettez-les correctement en i place si nécessaire.
Des bouteilles ou récipients placés dans l'appareil se touchent
Dans ce cas, éloignez les bouteilles et récipients légèrement les uns des autres.

Dates techniques

Marque	BEKO
Modèle	**RÉFRIGÉRATEUR-CONGÉLATEUR Type I ✳ *** CS 234030**
Volume nominal brut (l)	321
Volume nominal utile (l)	292
Volume compartiment congélateur (l)	95
Volume compartiment réfrigérateur (l)	197
Capacité de congélation (kg/24 h)	5
Classe énergetique (1)	A++
Pouvoir consumé (kWh/year) (2)	229
Autonomie (h)	18
Bruit [dB(A) re 1 pW]	39
Réfrigerant écologique R600a	
(1) Classe énergetique : A . . . G (A = économique . . . G = moins économique) (2) La consommation réelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.	

Recyclage

Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

Gefeliciteerd met uw keuze voor een kwaliteitstoestel van BEKO, ontwikkeld voor vele jaren dienst.

Veiligheid eerst!

Sluit uw toestel niet op de stroomtoevoer aan totdat alle verpakking en transportbescherming werd verwijderd.

• Laat de koelkast, als ze horizontaal werd vervoerd, minstens 12 uur stilstaan alvorens ze in werking te stellen. Dit dient om de olie van de compressor te laten zakken.

• Als u een oud toestel met een slot of een klink aan de deur vervangt, zorg er dan voor dat het op een veilige manier wordt achtergelaten zodat kinderen er niet in opgesloten kunnen geraken.

• Dit toestel mag enkel worden gebruikt voor het doel waar het voor dient.

• Verbrand uw apparaat niet. Het apparaat bevat bestanddelen zonder C.F.K. in de isolatie. Deze zijn brandbaar. Wij raden u aan om de plaatselijke instanties te contacteren voor informatie over de beschikbare faciliteiten voor het verwijderen van uw toestel.

• Wij raden het gebruik van dit toestel af in een onverwarmde, koude ruimte. (bijv. garage, serre, aanbouw, schuurtje, bijgebouw, enz.)

Het is heel belangrijk deze instructies zorgvuldig te lezen om de best mogelijke en probleemloze werking van uw toestel te bewerkstelligen. Het niet opvolgen van deze instructies kan uw recht op gratis service tijdens de garantieperiode doen vervallen.

Gelieve deze instructies op een veilige plaats te bewaren voor eenvoudige raadpleging.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Elektriciteitsvereisten

Vergewis u ervan, alvorens u de stekker in het stopcontact steekt, dat de voltage en de frequentie op de kwalificatieplaat binnenin het toestel overeenkomen met uw stroomtoevoer. Wij raden u aan dit toestel aan te sluiten op de hoofdtoevoer via een naar behoren aangesloten en verzekerd stopcontact op een onmiddellijk bereikbare plaats.

Waarschuwing! Dit toestel moet worden geaard.

Herstellingen aan de elektrische uitrusting mogen enkel door een gekwalificeerde technicus worden uitgevoerd. Foutieve herstellingen, die werden uitgevoerd door een ongekwalificeerde persoon, houden risico's in die kritieke gevolgen kunnen hebben voor de gebruiker van het toestel.

OPGELET!

Dit toestel werkt op R600a. Dit is een milieuvriendelijk, maar brandbaar gas. Tijdens het transport en de plaatsing van het product moet er zorg voor worden gedragen dat het koelsysteem niet wordt beschadigd. Als het koelsysteem toch wordt beschadigd en er ontstaat een gaslek, houd het product dan verwijderd van open vuurbronnen en verlucht de kamer een tijdje.

WAARSCHUWING - Gebruik geen andere mechanische toestellen of andere middelen om het ontdooiingproces te versnellen dan die toestellen of middelen die door de fabrikant worden aangeraden.

WAARSCHUWING - Beschadig het koelcircuit niet.

WAARSCHUWING - Gebruik geen elektrische toestellen in de bewaarladen van het toestel, tenzij ze door de fabrikant worden aangeraden.

WAARSCHUWING - Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de producent, de dealer of een ander gekwalificeerd persoon worden gerepareerd om gevaar te voorkomen.

Transportinstructies

1. Het toestel mag enkel in staande positie worden vervoerd. De oorspronkelijke verpakking moet intact blijven tijdens het transport.
2. Als het toestel tijdens het transport horizontaal werd geplaatst, mag het minstens gedurende 12 uur niet in werking worden gesteld zodat het systeem kan stabiliseren.
3. Het niet naleven van de bovenstaande instructies kan het toestel beschadigen. Hiervoor kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden.
4. Het apparaat moet worden beschermd tegen regen, vochtigheid en andere weersinvloeden.

Belangrijk!

• Tijdens het schoonmaken/dragen van het toestel dient u ervoor te zorgen dat de metalen draden aan de onderkant van de condensor, die zich aan de achterkant van het toestel bevindt, niet worden aangeraakt. Deze kunnen vingers en handen kwetsen.
• Probeer niet bovenop het toestel te gaan zitten of staan, omdat het daar niet voor werd ontworpen. U zou zichzelf kunnen kwetsen of het toestel beschadigen.
• Zorg ervoor dat de hoofdkabel niet onder het toestel komt vast te zitten tijdens en na het verplaatsen ervan. Dit zou de kabel kunnen beschadigen.
• Laat kinderen niet met het toestel spelen of aan de knoppen komen.

Installatie-instructies

1. Plaats uw toestel niet in een kamer waar de temperatuur 's nachts en/of vooral 's winters lager dan 10℃ (50℉) kan worden. Het werd ontworpen voor een werking in een omgevingstemperatuur tussen +10℃ en +38℃ (50℉ en 100℉). Bij lagere temperaturen zou het apparaat mogelijk niet kunnen werken. Dit zou de bewaartijd van de etenswaren verkorten.
2. Plaats het toestel niet in direct zonlicht of in de nabijheid van een fornuis of een radiator. Dit zou de functies van het toestel extra belasten. Als het toch naast een warmtebron of een diepvriezer wordt geplaatst, neem dan de volgende minimumafstanden in acht:
Van een fornuis 30 mm
Van een radiator 300 mm
Van een diepvriezer 25 mm
3. Zorg voor voldoende ruimte rond het toestel, zodat de lucht er vrij kan circuleren **(Afbeelding 2).**
• Bevestig het verluchtingstokje aan de achterkant van uw koelkast om de afstand tussen de koelkast en de muur te bepalen **(Afbeelding 3).**

4. Het toestel moet op een vlak oppervlak worden geplaatst. De twee voorste voetjes kunnen naar wens worden aangepast. Draai ze met of tegen de richting van de klok, totdat ze veilig en stevig de grond raken en uw toestel goed recht staat. Het juist afstellen van de voetjes voorkomt overdreven trillingen en lawaai **(Afbeelding 4).**
5. Raadpleeg het onderdeel “Schoonmaak en Onderhoud” om uw toestel klaar te maken voor gebruik.

Uw toestel leren kennen
(Afbeelding 1)

1 - Thermostaat en lampkast
2 - Aanpasbare kabinetsschappen
3 - Wijnflessenhouder
4 - Watercollector
5 - Deksel van de groentelade
6 - Groentelades
7 - Verse zone compartiment
8 - Houder voor ijsschaal en ijsschaal
9 - Lade voor snel invriezen
10 - Lade voor het bewaren van ingevroren etenswaren
11 - Aanpasbaar voetje
12 - Vak voor zuivelproducten
13 - Eierrekje
14 - Schap voor glazen potten
15 - Vak voor flessen

Voorstel voor de schikking van de etenswaren in het toestel

Richtlijnen voor het bereiken van een optimale opslagruimte en hygiëne:
1. De koelruimte dient voor het gedurende korte termijn bewaren van vers voedsel en drank.
2. Het diepvriezergedeelte is ******* gekwalificeerd en is geschikt voor het invriezen en bewaren van diepvriesproducten. De aanbeveling voor ******* -bewaring, zoals vermeld op de verpakking van de diepvriesproducten, moet altijd in acht worden genomen.
3. Melkproducten moeten worden bewaard in het speciale vak voorzien in de deur.
4. Bereide gerechten moeten in luchtdichte containers worden bewaard.
5. Verse ingepakte producten kunnen op het schap worden bewaard. Vers fruit en groeten moeten worden schoongemaakt en worden bewaard in de groentelade.
6. Flessen kunnen in het deurvak worden bewaard.
7. Rauw vlees pakt u in een plastic zakje en bewaart u op het onderste schap. Zorg ervoor dat het niet in contact komt met bereide etenswaren, zodat besmetting wordt vermeden. Bewaar rauw vlees uit veiligheid niet langer dan twee of drie dagen.
8. Voor maximale efficiëntie mogen de verwijderbare schappen niet worden bedekt met papier of andere materialen, zodat de koele lucht er vrij rond kan circuleren.
9. Bewaar geen plantaardige olie in de deurvakken. Bewaar de etenswaren verpakt, ingepakt of bedekt. Laat warm eten en warme dranken eerst afkoelen, alvorens u ze in de koelkast plaatst. Overschot van ingeblikte etenswaren mag niet in het blik worden bewaard.
10. Bruisende dranken mogen niet worden ingevroren en producten zoals ijslolly’s mogen niet te koud worden gegeten.
11. Sommige stukken fruit en groenten worden slecht wanneer ze worden bewaard bij temperaturen rond 0℃. Daarom pakt u ananassen, meloenen, komkommers, tomaten en gelijkaardige producten beter in plastic zakjes in.
12. Sterk alcoholische dranken moeten rechtstaand worden bewaard in veilig gesloten containers. Bewaar nooit producten met een ontvlambaar drijfgas (vb. slagroomverdelers, spuitbussen, enz.) of met explosieve bestanddelen. Zij vormen ontploffingsgevaar.
13. Om de manden uit het diepvriesgedeelte te nemen volgt u de stappen als in onderdeel **9**.

Opmeting en regeling van de temperatuur

De temperatuur wordt geregeld door de thermostaatknop (Afbeelding 5) en mag op eender welke positie tussen 1 en 5 (de koudste positie) worden ingesteld.
De gemiddelde temperatuur in de koelkast zou ongeveer +5℃ (+41℉) moeten bedragen. Regel daarom de thermostaat zo dat de gewenste temperatuur wordt bereikt. Sommige gedeelten van de koelkast kunnen koeler of warmer zijn (zoals de groentelade en het bovenste gedeelte van de koelkast). Dit is normaal. Wij raden u aan om de temperatuur af en toe te controleren met een thermometer, zodat u ervoor kan zorgen dat deze temperatuur blijft behouden. Het frequent openen van de deur doet de inwendige temperatuur stijgen. U wordt daarom aangeraden de deur zo snel mogelijk na gebruik te sluiten.

Alvorens de inwerkingstelling

Laatste controle
Alvorens u het toestel begint te gebruiken, controleer of:
1. De voetjes zo werden geregeld dat de koelkast perfect recht staat.
2. De binnenkant droog is en dat de lucht achteraan vrij kan circuleren.
3. De binnenkant proper is, zoals aanbevolen onder ”Schoonmaak en onderhoud”.
4. De stekker in het stopcontact zit en de elektriciteit is aangesloten. Wanneer de deur wordt geopend, zal het binnenlichtje aangaan.
Ter informatie:
5. U zult een geluid horen wanneer de compressor opstart. De vloeistof en de gassen die zich in het koelsysteem bevinden, zouden ook wat lawaai kunnen veroorzaken en dit ongeacht of de compressor aan het werken is of niet. Dit is normaal.
6. Een lichte golving van de bovenkant van de koelkast is normaal wegens het gebruikte fabricatieproces; het is geen defect.
7. Wij raden u aan de thermostaatknop halfweg in te stellen en de temperatuur op te volgen, zodat het toestel de vereiste bewaartemperaturen behoudt (Zie onderdeel Opmeting en regeling van de temperatuur).
8. Laad het toestel niet onmiddellijk, nadat het is aangeschakeld. Wacht tot de juiste bewaartemperatuur wordt bereikt. Wij raden u aan de temperatuur op te meten met een accurate thermometer (zie: Opmeting en regeling van de temperatuur).

Diepvriesproducten bewaren

Uw diepvriezer is geschikt voor het langdurige bewaren van commercieel ingevroren etenswaren en kan ook worden gebruikt om verse etenswaren in te vriezen en te bewaren. Open de deur niet in geval van een elektriciteitspanne. De ingevroren etenswaren zouden niet mogen worden aangetast, als de panne minder dan 18 uur duurt. Als ze langer duurt, moeten de etenswaren worden nagekeken en ofwel onmiddellijk worden opgegeten, ofwel worden klaargemaakt en dan opnieuw ingevroren.

Verse etenswaren invriezen

Gelieve de volgende instructies in acht te nemen om de beste resultaten te bereiken.
Vries nooit een al te grote hoeveelheid in één keer in. De kwaliteit van het eten blijft het best geconserveerd wanneer het zo snel mogelijk goed tot in het hart wordt ingevroren.
Overschrijd de vriescapaciteit van uw toestel niet binnen een tijdspanne van 24 uur.
Warm eten in de diepvriezer plaatsen, heeft tot gevolg dat de machine aan één stuk door zal blijven koelen totdat het eten vast is diepgevroren. Dit kan tijdelijk leiden tot een overdreven afkoeling van het koelkastgedeelte.
Houd de thermostaatknop op de middenpositie wanneer u verse etenswaren invriest. Kleine hoeveelheden etenswaren, tot ½ kg. (1 lb.), kunnen worden ingevroren zonder de temperatuurknop te verdraaien.
Zorg er goed voor geen diepvriesproducten te mengen met verse etenswaren.

IJsblokjes maken

Vul de vorm voor ¾ met water en plaats hem in de diepvriezer. Maak aangevroren vormen los met het uiteinde van een lepel of een gelijkaardig instrument; gebruik nooit scherpe voorwerpen, zoals messen of vorken.

Ontdooien

A) Koelkastgedeelte

Het koelkastgedeelte ontdooit automatisch. Het dooiwater loopt naar de afvoerpijp via een verzamelbak aan de achterkant van het toestel **(Afbeelding 6).**

Tijdens het ontdooien kunnen er waterdruppels worden gevormd aan de achterkant van het koelkastgedeelte, waar er zich een verborgen verdamper bevindt. Sommige druppels zouden op de voering kunnen blijven zitten en opnieuw aanvriezen wanneer het ontdooiingproces is afgelopen. Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen, zoals messen of vorken, om de opnieuw aangevroren druppels te verwijderen.

Als het dooiwater op een bepaald moment niet afloopt van het verzamelkanaal, controleer dan of er geen etensresten de afvoerpijp hebben geblokkeerd. De afvoerpijp kan met een pijpreiniger of een gelijkaardig instrument worden vrijgemaakt.

Controleer of de slang op permanente wijze met het ene uiteinde in de verzamelbak op de compressor is geplaatst om te voorkomen dat water op de elektrische installatie of op de vloer wordt gemorst (**Afbeelding 7**).

B) Het diepvriesgedeelte

Ontdooien is zeer eenvoudig en zonder vuiligheid, dankzij een speciale verzamelbak voor het dooiwater.

Ontdooi twee keer per jaar of wanneer er zich een ijslaag van ongeveer 7 mm (¼'') heeft gevormd. Om de ontdooiprocedure te beginnen, schakel het toestel uit aan het stopcontact en trek de hoofdstekker uit.

Al de etenswaren moeten in verschillende lagen krantenpapier worden ingepakt en worden bewaard in een koele ruimte (vb. koelkast of provisiekamer).

U mag eventueel kommen met warm water voorzichtig in de diepvriezer plaatsen om het ontdooien te versnellen.

Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen, zoals messen of vorken, om het ijs te verwijderen.

Gebruik nooit haardrogers, elektrische verwarmingstoestellen of andere gelijkaardige elektrische toestellen om te ontdooien.

Spons het verzamelde dooiwater op de bodem van het diepvriesgedeelte op. Maak de binnenkant na het ontdooien goed droog **(Afbeelding 8)**. Steek de stekker in het stopcontact en schakel de stroomtoevoer aan.

Het binnenlichtje vervangen

Moest het lichtje uitvallen, schakel dan het apparaat uit aan het stopcontact en trek de hoofdstekker uit.

Vergewis u er vervolgens van dat het peertje veilig in de houder is vastgedraaid. Steek de stekker terug in en schakel aan.

Als het lichtje nog altijd niet werkt, schaf dan in uw plaatselijke elektriciteitswinkel een vervanglichtje aan van 15 Watt (Max) met een schroefdop van het type E14 en vervang het defecte peertje **(Afbeelding 10)**.

Verwijder het uitgebrande lichtpeertje onmiddellijk.

Schoonmaak en onderhoud

1. Wij raden u aan het toestel uit te schakelen aan het stopcontact en de hoofdstekker uit te trekken voor het schoonmaken.
2. Gebruik nooit scherpe instrumenten of schurende bestanddelen, zeep, huishoudproducten, afwasmiddel of boenwas om te poetsen.
3. Gebruik lauw water om het kabinet van het toestel schoon te maken en wrijf het droog.
4. Gebruik een vochtige doek, uitgewrongen in een oplossing van één koffielepel natriumbicarbonaat voor 50 cl water, om de binnenkant schoon te maken en wrijf vervolgens droog.
5. Zorg ervoor dat er geen water de temperatuurregelaar binnensijpelt.
6. Als het toestel voor een lange periode niet zal worden gebruikt, schakel het dan uit, verwijder al de etenswaren, maak het schoon en laat de deur op een kier staan.

7. Wij raden u aan de metalen onderdelen van het product (d.i. de buitenkant van de deur, de wanden van de kast) op te poetsen met een siliconewas (autoboenwas) om de verfafwerking van hoge kwaliteit te beschermen.

8. Al het stof dat zich op de condensator nestelt, die zich achteraan het toestel bevindt, moet één keer per jaar met een stofzuiger worden verwijderd.

9. Kijk de deurgrendels regelmatig na om u ervan te vergewissen dat ze proper en vrij van etensresten zijn.

10. Nooit doen:

• Maak het toestel nooit schoon met ongeschikt materiaal; vb. producten op basis van petroleum.

• Stel het toestel nooit bloot aan hoge temperaturen op eender welke manier.

• Schrob, wrijf, enz. nooit met schurend materiaal.

11. Verwijdering van de zuivelbeschermer en het deurvak:

• Om de zuivelbeschermer te verwijderen, licht u hem eerst ongeveer enkele centimeters op en trekt u hem dan van de kant waar er een opening is in de beschermer.

• Om een deurvak te verwijderen, neemt u er al de inhoud eerst uit en drukt u het deurvak vervolgens eenvoudigweg naar boven van de basis.

12. Zorg ervoor dat de speciale plastic bak, die achteraan het toestel het dooiwater opvangt, altijd proper is. Als u de bak wilt verwijderen om hem schoon te maken, volg dan de onderstaande instructies:

• Schakel het toestel uit aan het stopcontact en trek de hoofdstekker uit

• Plooi de nagel op de compressor voorzichtig recht met een tang, zodat de bak kan worden verwijderd

• Hef de bak op.

• Maak de bak schoon en wrijf hem droog

• Zet het geheel terug in elkaar door de volgorde van de handelingen om te draaien

13. Om een lade te verwijderen, trekt u hem zo ver mogelijk uit het toestel, licht u hem op en trekt u hem er vervolgens volledig uit.

De deur verplaatsen

Ga te werk in de volgorde van de getallen **(Afbeelding 11).**

Wel en niet doen

Wel- Uw toestel regelmatig schoonmaken en ontdooien (Zie ”Ontdooien”)

Wel- Rauw vlees en gevogelte bewaren onder klaargemaakte etenswaren en zuivelproducten.

Wel- Onbruikbare bladeren van groenten verwijderen en eventuele aarde er afwrijven.

Wel- Laat sla, kool, peterselie en bloemkool op hun stengel.

Wel- Pak kaas eerst in vetvrij papier in en vervolgens in een plastic zakje. Probeer zo veel mogelijk lucht buiten te sluiten. Voor het beste resultaat neemt u de kaas een uur voor de maaltijd uit de koelkast.

Wel- Pak rauw vlees en gevogelte los in plastic of aluminiumfolie in. Dit voorkomt uitdroging.

Wel- Pak vis en restafval in plastic zakjes in.

Wel- Pak etenswaren met een sterke geur of etenswaren die kunnen uitdrogen in plastic zakjes of aluminiumfolie in of plaats ze in een luchtdichte bak.

Wel- Pak brood goed in, zodat het vers blijft.

Wel- Koel witte wijn, bier, pils en mineraalwater alvorens op te dienen.

Wel doen - Kijk de inhoud van de diepvriezer nu en dan eens na.

Wel- Bewaar etenswaren zo kort mogelijk en houdt u aan de vervaldatums.

Wel- Bewaar diepvriesproducten volgens de instructies op de verpakking.

Wel- Opteer altijd voor verse etenswaren van hoge kwaliteit en zorg ervoor dat ze volledig proper zijn alvorens u ze invriest.

Wel- Verdeel in te vriezen verse etenswaren in kleine porties, zodat ze snel kunnen invriezen.

Wel- Pak al de etenswaren in aluminiumfolie of plastic diepvrieszakjes in en zorg ervoor dat alle lucht wordt buitengesloten.

Wel- Pak diepvriesproducten onmiddellijk in na aankoop en plaats ze zo snel mogelijk in de diepvriezer.

Wel- Ontdooi etenswaren in het koelkastgedeelte.

Niet- Bananen bewaren in het koelkastgedeelte.
Niet- Meloen bewaren in uw koelkast. De meloen kan voor korte perioden worden afgekoeld, zolang hij is ingepakt en niet de smaak van andere etenswaren kan bederven.
Niet- De schappen bedekken met beschermend materiaal. Dit zou de luchtcirculatie kunnen hinderen.
Niet- Giftige of gevaarlijke bestanddelen in uw koelkast bewaren. Het toestel werd namelijk enkel ontworpen voor het bewaren van eetbare producten.
Niet- Etenswaren consumeren die overdreven lang in de koelkast hebben gestaan.
Niet- Klaargemaakte en verse etenswaren samen in dezelfde bak bewaren. Zij moeten afzonderlijk worden ingepakt en bewaard.
Niet- Ontdooiende etenswaren of sappen van etenswaren op andere etenswaren laten druppelen.
Niet- De deur voor een lange tijd open laten staan. Dit zal het toestel kostelijker maken en overdreven ijsaanslag veroorzaken.
Niet- Scherpe objecten, zoals messen of vorken, gebruiken om het ijs te verwijderen.
Niet- Warm eten in het toestel plaatsen. Laat het eerst afkoelen.
Niet- Flessen of luchtdichte blikken met koolzuurhoudende vloeistoffen in de diepvriezer plaatsen. Deze zouden namelijk kunnen barsten.
Niet- De maximumlading overschrijden wanneer u verse etenswaren invriest.
Niet- IJsjes of ijslolly's, die direct uit de diepvriezer komen, aan kinderen geven. De lage temperatuur kan 'vriesbrandwonden' veroorzaken op de lippen.
Niet- Bruisende dranken diepvriezen.
Niet- Ingevroren etenswaren, die zijn ontdooid, proberen te bewaren; zij moeten binnen de 24 uur worden opgegeten of worden klaargemaakt en opnieuw ingevroren.
Niet- Items uit de diepvriezer nemen met natte handen.

Informatie met betrekking tot geluid en trillingen die tijdens de werking van uw apparaat kunnen optreden

1. Het werkingsgeluid kan tijdens de werking van het apparaat toenemen.
- Om de temperatuur op de ingestelde temperatuur te houden, start de compressor van het apparaat regelmatig op. Het geluid dat door de compressor wordt geproduceerd, wordt luider wanneer deze opstart. Als de compressor stopt kunt u een klik horen.
- De prestatie- en werkingskenmerken van het apparaat kunnen veranderen als gevolg van wijzigingen in de omgevingstemperatuur. Dit is normaal.
2. Geluid van stromende of sproeiende vloeistof
- Deze geluiden worden veroorzaakt door de stroming van het koelmiddel in het circuit van het apparaat en zijn normaal voor het werkingsprincipe van het apparaat.
3. Ander geluid en andere trillingen.
- Het geluid- en trillingsniveau kan veroorzaakt worden door het type en de ligging van de vloer waarop het apparaat is geplaatst. Zorg dat er in de vloer geen te grote niveauverschillen zijn of dat deze kan bezwijken onder het gewicht van het apparaat (vloer die meegeeft).
- Geluid en trillingen kunnen tevens veroorzaakt worden door voorwerpen die op het apparaat zijn geplaatst. Deze voorwerpen moeten van het apparaat verwijderd worden.
- Flessen of bakjes die in de koelkast zijn geplaatst kunnen elkaar raken. In dat geval, verplaatst de flessen en bakjes zodat hier enige ruimte tussen ontstaat.

Problemen oplossen

Als het toestel niet werkt wanneer het is aangeschakeld, controleer dan het volgende:
• Of de stekker goed in het stopcontact steekt en of de stroomtoevoer aanstaat. (Om de stroomtoevoer naar het stopcontact te testen, sluit u een ander toestel erop aan)
• Of de zekering is gesprongen / de stroomonderbreker is doorgeslagen / de hoofddistributie werd afgesloten.
• Of de temperatuurregeling juist werd ingesteld.
• Of de nieuwe stekker juist werd aangesloten, als u de aangeleverde standaardstekker heeft vervangen.

Als het toestel nog altijd niet werkt na alle bovenstaande controles, contacteer dan de verdeler van wie u het toestel heeft gekocht. Gelieve ervoor te zorgen dat de bovenstaande controles werden uitgevoerd, aangezien u de verplaatsing zal worden aangerekend als er geen fout wordt vastgesteld.

Technische gegevens

Merk	BEKO
Toesteltype	**KOEL-VRIESCOMBINATIE TYPE I** ✳ ***
Model	**CS 234030**
Totale volume (I.)	321
Totale bruikbare volume (I.)	292
Bruikbare volume van de diepvriezer (I.)	95
Bruikbare volume van de koelkast	197
Diepvriescapaciteit (kg/24 u)	5
Energieklasse (1)	A++
Stroomverbruik (kWh/jaar) (2)	229
Autonomie (u)	18
Lawaai [dB(A) re 1 pW]	39
Ecologisch koelmiddel R600a	
(1) Energieklasse: A . . . G (A = economisch . . . G = minder economisch) (2) Het reële stroomverbruik hangt af van de gebruiksomstandigheden en de plaats van het toestel.	

Het symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als huishoudelijke afval kan worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven in het toepasselijke recyclagecentrum voor het recycleren van elektrische en elektronische apparaten. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, helpt u potentiële negatieve gevolgen te vermijden voor het milieu en de menselijke gezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door de verkeerde afvalbehandeling van dit product. Voor meer gedetailleerde informatie over het recycleren van dit product, neem contact op met de plaatselijke instanties, uw huishoudafval-verwerkingsdienst of de winkel waar u het product hebt aangekocht.

Sveikiname pasirinkus kokybišką BEKO buitinį prietaisą, sukurtą tarnauti Jums daugelį metų.

Pirmiausia- saugumas!

Nejunkite savo buitinio prietaiso į elektros tinklą, kol nenuėmėte visų pakavimo ir pervežimo apsaugų.
• Jeigu gabenote horizontalioje padėtyje, prieš įjungdami leiskite pastovėti bent 12 valandas, kad kompresoriaus tepalas nusistovėtų.
• Jeigu jūs išardote seną buitinį prietaisą, kurio durelėse įtaisytas užraktas arba automatinė spynelė, įsitikinkite, kad palikote ją saugioje padėtyje, kad jame neužsitrenktų vaikai.
• Šį buitinį prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį.
• Buitinio prietaiso nedeginkite. Jūsų buitinio prietaiso izoliacijoje yra degių ne chlorofluormetano medžiagų. Dėl informacijos apie prietaiso išmetimą ir galimas paslaugas kreipkitės į vietinę valdžią.
• Nerekomenduojame naudoti šio buitinio prietaiso nešildomoje, šaltoje patalpoje, (t.y., garaže, oranžerijoje, priestate, pašiūrėje, ne name ir taip toliau).
Norėdami, kad buitinis prietaisas veiktų geriausiai ir be gedimų, labai svarbu įdėmiai perskaityti šias instrukcijas. Nesilaikydami šių nurodymų galite prarasti teisę į nemokamą aptarnavimą garantinio laikotarpio metu.
Prašome laikyti šias instrukcijas saugioje vietoje, kad galėtumėte bet kada jomis pasinaudoti.

Šio buitinio prietaiso nerekomenduojama naudoti asmenims, turintiems fizinių, jutimo ar psichinių negalių arba neturintiems pakankamai patirties ir žinių, kaip naudotis šiuo prietaisu, nebent juos prižiūrėtų arba su šio buitinio prietaiso naudojimu supažindintų už jų saugą atsakingas asmuo. Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo buitiniu prietaisu.

Elektros reikalavimai

Prieš įkišdami kištuką į sienoje esantį elektros lizdą įsitikinkite, kad buitinio prietaiso viduje esančioje kategorijos plokštelėje nurodyta įtampa ir dažnis atitinka jūsų elektros tiekimą. Mes rekomenduojame šį buitinį prietaisą prijungti prie elektros maitinimo per tinkamas įjungtą lizdą su saugikliu, kuris turi būti lengvai prieinamoje vietoje.

Dėmesio! Šį buitinį prietaisą reikia įžeminti.
Elektrinio buitinio prietaiso remontą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas. Netinkamai nekvalifikuoto asmens atlikti taisymo darbai gali sukelti pavojų, kurie gali turėti lemtingų padarinių buitinio prietaiso vartotojui.
DĖMESIO!
Šiame buitiniame prietaise naudojama šaldymo medžiaga R600a, kuri nedaro žalos aplinkai, tačiau tai – degios dujos. Gabenimo ir gaminio pastatymo metu privalote pasirūpinti, kad nepažeistumėte šaldymo sistemos. Jeigu pažeistumėte šaldymo sistemą ir iš jos imtų tekėti dujos, laikykite gaminį atokiai nuo liepsnos šaltinių ir gerai išvėdinkite patalpą.
DĖMESIO - norėdami pagreitinti atšildymo procesą, nenaudokite kitokių, nei gamintojų rekomenduojamų mechaninių arba kitų priemonių.
DĖMESIO - nepažeiskite aušinimo sistemos.
DĖMESIO - buitinio prietaiso maisto saugojimo skyriuose nenaudokite elektrinių prietaisų, nebent juos rekomenduotų gamintojas.
DĖMESIO - Jeigu maitinimo laidas pažeistas, jį leidžiama keisti tik gamintojui, gamintojo klientų aptarnavimo atstovui arba panašios kvalifikacijos asmenims – kitaip gali kilti pavojus.

Gabenimo instrukcijos

1. Prietaisą reikia gabenti tik stačią. Gabenimo metu įpakavimas turi likti nesugadintas.
2. Jeigu buitinį prietaisą gabenote horizontalioje padėtyje, prieš įjungdami leiskite pastovėti bent 12 valandas, kad sistema nusistovėtų.
3. Nesilaikant anksčiau minėtų nurodymų, buitinis prietaisas gali būti sugadintas, ir gamintojas už tai nebus atsakingas.
4. Prietaisą būtina saugoti nuo lietaus, drėgmės ir kitokio atmosferos poveikio.

Dėmesio!
• Valant/prižiūrint buitinį prietaisą, reikia būti atsargiems, kad nepaliestumėte kondensatoriaus metalinių grotelių pagrindo, esančio buitinio prietaiso atbulinėje pusėje, nes galite susižeisti piršus ir rankas.
• Nebandykite ant buitinio prietaiso sėdėti arba stovėti, nes jis neskirtas tokiam naudojimui. Galite susižeisti arba sugadinti buitinį prietaisą.
• Patikrinkite, ar slinkdami ir perstatę buitinį prietaisą neprispaudėte maitinimo kabelio, nes tai galėtų jį pažeisti.
• Neleiskite vaikams žaisti su buitiniu prietaisu ar spaudinėti valdymo mygtukų.

Instaliavimo instrukcijos

1. Nelaikykite buitinio prietaiso patalpoje, kuriame naktį ir /arba žiemą temperatūra gali nukristi iki minus 10 laipsnių C (50 laipsnių F), nes jis skirtas dirbti ten, kur aplinkos temperatūra yra tarp +10 ir +38 laipsnių C (50 ir 100 laipsnių F). Žemesnėje temperatūroje buitinis prietaisas neveiks, todėl maisto saugojimo laikas sutrumpės.
2. Žemoje temperatūroje buitinis prietaisas gali neveikti ir gali sumažėti jo šaldymo efektyvumas, o laikant jį tiesioginiuose saulės spinduliuose ar prie radiatorių, buitinio prietaiso funkcijos gali būti papildomai apkrautos. Statydami šalia šilumos šaltinio arba šaldiklio, išlaikykite šiuos minimalius tarpus iš šonų:
Nuo viryklių - 30 mm
Nuo radiatorių - 300 mm
Nuo šaldiklių - 25 mm
3. Įsitikinkite, kad aplink buitinį prietaisą esančios erdvės pakanka laisvai oro cirkuliacijai užtikrinti **(2 pav.)**.
• Norėdami nustatyti atstumą tarp šaldytuvo ir sienos, pritaisykite galinį vėdinimo dangtelį prie šaldytuvo galinės sienos **(3 pav.)**.

4. Buitinį prietaisą reikėtų pastatyti ant lygaus paviršiaus. Prireikus, galima reguliuoti dvi priekines kojeles. Norėdami užtikrinti, kad buitinis prietaisas stovėtų tiesiai, reguliuokite dvi priekines kojeles, sukdami jas pagal arba prieš laikrodžio rodyklę, kol prietaisas tvirtai stovės ant grindų. Teisingas kojelių sureguliavimas panaikina pernelyg didelę vibraciją ir triukšmą (4 pav.).
5. Norėdami paruošti buitinį prietaisą naudojimui, vadovaukitės „Valymo ir priežiūros“ skyriaus nurodymais.

Susipažinkite su buitiniu prietaisu
(1 pav.)

1 - Termostatas ir lemputės korpusas
2 - Pritaikomos šaldytuvo lentynos
3 - Atrama vyno buteliams
4 - Vandens rinktuvas
5 - Uždengiamos dėžutės
6 - Uždengiamos dėžutės dangtis
7 - Šviežių maisto produktų skyrius
8 - Atrama ledo surinkimo lentynai ir ledo surinkimo lentyna
9 - Greito užšaldymo skyrius
10 - Skyriai užšaldytiems maisto produktams laikyti
11 - Reguliuojamos kojelės
12 - Pieno produktų skyrius
13 - Lentynos stiklainiams
14 - Kiaušinių dėklas
15 - Lentynos buteliams

Rekomenduojamas maisto produktų išdėstymas buitiniame prietaise

Nurodymai optimaliems saugojimo ir higienos rezultatams gauti:
1. Šaldytuvo skyrius skirtas trumpam šviežio maisto ir gėrimų saugojimui.
2. Šaldiklio kamera yra ✳ *** įvertinta ir tinkama šaldymui ir maisto produktų laikymui prie užšaldymą.
Visada reikia prisilaikyti ant maisto produktų įpakavimų nurodytų ✳ *** maisto laikymo rekomendacijų.
3. Pieno produktus reikėtų laikyti specialiuose durelių įdėklo skyriuose.
4. Pagamintus patiekalus reikėtų laikyti hermetiškuose induose.
5. Šviežius suvyniotus produktus galima laikyti ant lentynos. Šviežius vaisius ir daržoves reikėtų nuvalyti ir laikyti uždengiamose dėžutėse.
6. Butelius galima laikyti durelių skyriuje.
7. Norėdami laikyti šviežią mėsą, suvyniokite ją į polietileninį maišelį ir padėkite ant žemiausios lentynos. Neleiskite, kad šviežia mėsa liestųsi su pagamintais maisto produktais, kad šie nebūtų užkrėsti. Saugumo sumetimais, žalią mėsą laikykite ne ilgiau nei dvi ar tris dienas.
8. Norint, kad šaldytuvas veiktų veiksmingiausiai, jo ištraukiamų lentynų nereikėtų užkloti popieriumi arba kitomis medžiagomis, kurios sutrukdyti laisvą oro cirkuliaciją.
9. Durelių lentynose nelaikykite augalinio aliejaus. Maisto produktus laikykite supakuotus, suvyniotus arba uždengtus. Prieš dėdami karštus maisto produktus ir gėrimus į šaldytuvą, leiskite jiems atvėsti. Skardinėse likusio maisto nereikėtų laikyti skardinėje.
10. Putojančių gėrimų nereikėtų užšaldyti, o tokius produktus kaip aromatiniai vandens kubeliai, prieš vartojimą reikėtų truputį atšildyti.
11. Kai kurie vaisiai ir daržovės, laikomi beveik 0℃ temperat ūroje, sugenda. Todėl ananasus, melionus, agurkus, pomidorus ir panašius produktus susukite į polietileninius maišelius.
12. Labai stiprūs alkoholiniai gėrimai turi būti laikomi stačioje padėtyje stipriai užkimštuose buteliuose. Šaldytuve niekada nelaikykite produktų, kuriuose yra degių sprogstamųjų dujų (pvz., purškiamos grietinėlės flakonų, skardinių su purškalais ir t.t.) arba sprogstamųjų medžiagų. Jos gali sukelti sprogimą.

Temperatūros kontrolė ir reguliavimas

Darbinė temperatūra valdoma termostato rankenėle (5 pav.), kuri gali nustatyta į bet kurią padėtį nuo MIN iki MAX (pastaroji-šalčiausia padėtis).
Vidutinė temperatūra šaldytuvo viduje turėtų būti maždaug +5℃ (+41℉).
Nustatykite termostatą taip, kad pasiektumėte norimą temperatūrą. Kai kurie šaldytuvo skyriai gali būti vėsesni arba šiltesni (pvz., lentyna salotoms ir viršutinė dėžutės dalis), tačiau tai visai normalu. Rekomenduojame periodiškai patikrinti temperatūrą termometru, kad įsitikintumėte, jog skyriuje palaikoma ši temperatūra. Nuolat atidarinėjant dureles, temperatūra šaldytuvo viršuje pakyla, todėl patartina dureles uždaryti tuoj pat po naudojimo.

Prieš pradedant naudoti

Galutinis patikrinimas
Prieš pradėdami naudoti buitinį prietaisą, patikrinkite, ar:
1. Sureguliavote kojeles, kad prietaisas stovėtų lygiai.
2. Šaldytuvo vidus yra sausas, o gale oras gali laisvai cirkuliuoti.
3. Vidus yra švarus, pagal „Valymo ir priežiūros“ skyriaus rekomendacijas.
4. Kištukas įkištas į sienoje esantį lizdą, ir elektra įjungta. Atidarius dureles, užsidega vidinis apšvietimas.
Ir atkreipkite dėmesį, kad:
5. Pradėjus veikti kompresoriui, išgirsite nestiprius garsus. Ar kompresorius veikia, ar ne, šaldytuvo sistemoje hermetiškai uždarytas skystis ir dujos taip pat gali kelti silpnus garsus (triukšmą). Tai visiškai normalu.
6. Šaldytuvo skyriaus viršus gali būti trupusį banguotas dėl panaudoto gamybos proceso, tačiau tai visiškai normalu ir nėra gedimas.
7. Rekomenduojame nustatyti termostato rankenėlę per vidurį ir stebėti temperatūrą, kad įsitinkintumėte, jog buitinis prietaisas palaiko norimą temperatūrą (Žr. į skyrių "Temperatūros kontrolė ir reguliavimas").
8. Neprikaukite buitinio prietaiso tuoj pat po įjungimo. Palaukite, kol bus pasiekta tinkama temperatūra. Rekomenduojame patikrinti temperatūrą tiksliu termometru (žr.į skyrių „Temperatūros kontrolė ir reguliavimas“).

Šaldytų maisto produktų laikymas

Šaldiklis tinkamas ilgam parduotuvėse pirktų maisto produktų laikymui; be to, jis gali būti naudojamas šviežiems maisto produktams užšaldyti ir laikyti.
Dingus elektrai, neatidarykite durelių. Jeigu gedimas trunka trumpiau nei 18 val., užšaldytiems produktams tai neturėtų padaryti jokios žalos. Tačiau jeigu gedimas truktų ilgiau, maisto produktus reikėtų patikrinti ir arba nedelsiant suvartoti, arba juos pagaminti, o po to vėl užšaldyti.

Šviežių maisto produktų užšaldymas

Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, laikykitės šių instrukcijų.
Vienu metu neužšaldykite per didelio maisto kiekio. Maisto kokybė geriausiai išsaugojama tada, kai jis yra visas užšaldomas kaip įmanoma greičiau.
Neviršykite buitinio prietaiso galingumo, nustatyto 24 val.
Įdėjus šiltą maistą į šaldiklio kamerą, šaldytuvo variklis nepertraukiamai veikia tol, kol maistas kietai užšaldomas. Tai gali laikinai padidinti šaldiklio kameros aušinimą.
Užšaldant šviežius maisto produktus, termostato rankenėlė turi būti vidurinėje padėtyje. Maži maisto kiekiai iki 1/2 kg (1 lb), gali būti užšaldomi nereguliuojant temperatūros valdymo rankenėlės.
Ypač svarbu pasirūpinti, kad nesumaišytumėte šviežių ir jau užšaldytų maisto produktų.

Ledo gabaliukų gaminimas

Pripilkite į ledo padėklą ¾ vandens ir įdėkite jį į šaldiklį. Išlaisvinkite prišalusius padėklus šaukšto rankena arba panašius įrankiu; niekada nenaudokite daiktų aštriais galais, pvz., peilių arba šakučių.

Atšildymas

a) Šaldytuvo skyrius

Šaldytuvo skyrius atšyla automatiškai. Atšilęs vanduo per buitinio prietaiso gale esantį surinkimo rezervuarą teka į drenažo vamzdelį **(6 pav.)**.

Atšildymo metu ant šaldytuvo skyriaus galinės sienos, už kurios įrengtas paslėptas garintuvas, gali susidaryti vandens lašelių. Ant tarpiklio gali likti lašelių, kurie atšildymui pasibaigus gali vėl užšalti. Užšalusiems lašeliams pašalinti nenaudokite smailių daiktų arba daiktų su aštriais galais, pvz., peilių ar šakučių.

Jeigu atšilęs vanduo neišteka iš surinkimo kanalo, patikrinkite, ar drenažo vamzdelio neužkimšo maisto dalelės. Drenažo vamzdelį galima atkimšti prietaisu vamzdžiams atkimšti arba panašiu įrankiu.

Patikrinkite, kad šio vamzdelio galas visuomet būtų ant kompresoriaus surinkimo padėklo, kad vanduo neišsilietų ant elektros laidų arba grindų **(7 pav.)**.

b) Šaldiklio kamera

Atšaldymo procesas yra labai paprastas: naudojant ypatingą atšildyto vandens surinkimo indą, jis vyksta labai tvarkingai.

Atšildykite šaldytuvą dukart per metus arba tuomet, kai susidarys maždaug 7 (1/4") mm šerkšno sluoksnis. Norėdami pradėti atšildymo procesą, išjunkite buitinio prietaiso jungiklį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Visus maisto produktus suvyniokite į keletą laikraščio sluoksnių ir padėkite į vėsią vietą (pvz., į šaldytuvą arba sandėliuką).

Norint pagreitinti atšildymo procesą, šaldiklyje galima atsargiai pastatyti indų su šiltu vandeniu.

Užšalusiems lašeliams pašalinti nenaudokite smailių daiktų arba daiktų su aštriais galais, pvz., peilių arba šakučių.

Atšildymui niekada nenaudokite plaukų džiovintuvų, elektrinių šildytuvų arba kitokių panašių elektrinių buitinių prietaisų.

Šaldiklio skyriaus apačioje susikaupusį atšilusį vandenį sugerkite kempine. Prietaisui atšilus, kruopščiai nusausinkite jo vidų **(8 ir 9 pav.)**.

Įkiškite kištuką į sienoje esantį elektros lizdą ir įjunkite buitinio prietaiso jungiklį.

Vidinės lemputės pakeitimas

(10 pav.)

Jeigu lemputė neveiktų, ją galima lengvai pakeisti nauja. Pirmiausiai būtinai atjukite šaldytuvą / šaldiklį nuo maitinimo tinklo, ištraukdami kištuką iš elektros lizdo. Paimkite atsuktuvą plokščiu galu ir atsargiai, nenaudodami jėgos, įstatykite jį į kairėje esantį tarpelį tarp lemputės gaubto ir vidinės sienelės. Tuomet atsargiai spauskite atsuktuvo rankeną kairėn, kol pastebėsite, kad kairysis gaubto kaištis atsikabino. Tuos pačius veiksmus atlikite ir dešiniajam tarpeliui, tik dabar atsuktuvo rankeną atsargiai spauskite dešinėn. Atlaisvinus abi puses, gaubtą galima lengvai nuimti.

Iki galo įsukite lemputę į lemputės laikiklį. Įkiškite buitinio prietaiso elektros kištuką į maitinimo lizdą. Jeigu apšvietimas vis dar neveikia, vietinėje elektros prekių parduotuvėje įsigykite E14 tipo 15 W (maks.) lemputę su užsukamu dangteliu ir įsukite ją. Nedelsdami atsargiai išmeskite perdegusią lemputę.

Pakeitę lemputę, įtaisykite gaubtą į pradinę jo padėtį. Įsitikinkite, ar gaubtas yra tinkamai užfiksuotas.

Valymas ir priežiūra

1. Prieš valymą rekomenduojama ištraukti buitinio prietaiso kištuką iš lizdo ir atjungti maitinimą.
2. Valymui niekada nenaudokite aštrių įrankių arba abrazyvinių medžiagų, muilo, namų ūkyje naudojamo valiklio, skalbimo priemonių ar vaško poliravimui.
3. Buitinio prietaiso skyrių nuvalykite drungnu vandeniu, o po to sausai išsluostykite.
4. Šaldytuvo vidui valyti naudokite drėgną nuspaustą skudurėlį, sudrėkintą tirpale, pagamintame ištirpinus vieną arbatinį šaukštelį sodos (bikarbonato) vienoje pintoje (0,57 litro) vandens; po to sausai išsluostykite.
5. Pasirūpinkite, kad vanduo nepatektų į temperatūros valdymo dėžutę.
6. Jeigu ketinate ilgam nenaudoti buitinio prietaiso, išjunkite jį ir išimkite visą maistą, išvalykite jį ir palikite dureles pravertas.
7. Norint apsaugoti kokybišką dažytą apdailą, metalines gaminio dalis (pvz., išorinę durelių pusę, šaldytuvo šonus) rekomenduojame nublizginti silikono vašku (automobiliniu politūra).

8. Kartą per metus bet kokias ant buitinio prietaiso galinės sienos esančio kondensatoriaus susikaupusias dulkes reikėtų susiurbti siurbliu.
9. Reguliariai patikrinkite, ar durelių tarpikliai yra švarūs ir ant jų nėra maisto dalelių.
10. Niekada:
• Nevalykite buitinio prietaiso netinkamomis medžiagomis, pvz., benzino pagrindu pagamintais produktais.
• Jokiais būdais nenaudokite jo aukštoje temperatūroje.
• Nešveiskite, netrinkite ir t.t. abrazyvinėmis medžiagomis.
11. Pieno produktų skyriaus dangčio ir durelių lentynos išėmimas:
• Norint nuimti pieno produktų skyriaus dangtį, pirmiausia pakelkite dangtį maždaug vieną colį ir ištraukite jį iš tos pusės, kurioje dangtyje yra plyšys.
• Norėdami ištraukti durelių lentyną, išimkite iš jos visus daiktus ir po to paprasčiausiai patraukite durelių lentyną į viršų nuo pagrindo.
12. Patikrinkite, ar specialus plastmasinis rezervuaras, esantis buitinio prietaiso gale, kuris surenka atšildytą vandenį, visada švarus. Jeigu norite nuimti lovelį ir išvalyti jį, vadovaukitės toliau nurodytomis instrukcijomis:
• Ištraukite kištuką iš lizdo ir atjunkite elektros maitinimą.
• Atsargiai replėmis atsukite kompresoriuje esantį varžtą, kad galėtumėte nuimti lovelį.
• Pakelkite jį.
• Išvalykite ir sausai iššluostykite.
• Sumontuokite atgal, naudodami atbulinę veiksmų tvarką.
13. Norėdami išvalyti stalčių, ištraukite jį kaip įmanoma labiau, pakelkite jį viršun ir visiškai ištraukite.

Durelių perstatymas

Veiksmus atlikite eilės tvarka **(11 pav.)**.

Nurodymai

Reikia- Reguliariai atšildyti ir valyti buitinį prietaisą (žr. į skyrių „Atšildymas“).
Reikia- Žalią mėsą ir paukštieną laikyti apačioje, po pagamintais patiekalais ir pieno produktais.
Reikia- Nuskinti bereikalingus daržovių lapus ir nuvalyti žemes.
Reikia- Salotas, kopūstus, petražolės ir žiedinius kopūstus palikti ant stiebų.
Reikia- Sūrį pirmiausia susukti į pergamentinį popierių, o po to įdėti į polietileninį maišelį taip, kad jame liktų kuo mažiau oro. Jis bus skaniausias, jei ištrauksite jį iš šaldytuvo valandą prieš vartojimą.
Reikia- Žalią mėsą ir paukštieną lengvai susukti į polietileną arba aliuminio foliją. Taip neleisite jai apdžiūti.
Reikia- Žuvį ir plaučkepenius dėti į polietileninius maišelius.
Reikia- Stipraus kvapo maisto produktus arba tuos produktus, kurie gali išdžiūti, dėti į polietileninius maišelius arba susukti į aliuminio foliją arba dėti juos į hermetiškus indus.
Reikia- Gerai įvynioti duoną, kad ji liktų šviežia.
Reikia- Prieš pateikdami baltą vyną, alų, nestiprų šviesų alų ir mineralinį vandenį, atšaldykite juos. Retkarčiais patikrinti šaldiklio turinį.
Reikia- Maisto produktus šaldytuve saugoti kuo trumpiau ir tvirtai laikytis nurodytų „Geriausias iki“ ir „Suvartoti iki“ terminų.
Reikia- Gamykliniu būdu užšaldytą maistą laikykite vadovaudamiesi ant pakuočių nurodytomis instrukcijomis.
Reikia- Rinktis tik kokybišką šviežią maistą ir, prieš jį užšaldant, įsitikinti, ar jis kruopščiai nuvalytas.
Reikia- Užšaldymui skirtą maistą paruošti mažomis porcijomis, kad jis užšaltų greitai.
Reikia- Visus maisto produktus įsukti į aliuminio foliją arba kokybiškus šaldymui skirtus polietileninius maišelius ir patikrinti, ar juose neliko oro.
Reikia- Nusipirkus šaldytus maisto produktus nedelsiant juos suvynioti ir kuo greičiau dėti juos į šaldiklį.
Reikia- Maistą visada atšildyti šaldytuvo skyriuje.

Negalima- Šaldytuvo skyriuje laikyti bananų.
Negalima- Šaldytuvo skyriuje laikyti melionų. Juos galima trumpam atšaldyti, tačiau reikia į ką nors įvynioti, kad nesuteiktų kvapo kitiems maisto produktams.
Negalima- Lentynų uždengti jokiomis apsauginėmis medžiagomis, kurios galėtų sutrukdyti oro cirkuliacijai.
Negalima- Buitiniame prietaise laikyti nuodingų ar kokių nors pavojingų medžiagų. Jis skirtas tik valgomiesiems maisto produktams laikyti.
Negalima- Vartoti maisto, kuris buvo laikomas šaldytuve pernelyg ilgai.
Negalima- Laikyti šviežio ir pagaminto maisto tame pačiame inde. Juos reikėtų supakuoti ir laikyti atskirai.
Negalima- Leisti, kad atšildomas maistas arba jo sultys kristų/lašėtų ant kitų maisto produktų.
Negalima- Palikti ilgai atidarytų durelių, nes tada buitinis prietaisas sunaudos daugiau energijos ir jame susidarys per daug ledo.
Negalima- Ledui pašalinti naudoti aštrių daiktų, pvz., peilių ar šakučių.
Negalima- Į šaldytuvą dėti karšto maisto. Pirma leiskite jam atvėsti.
Negalima- Į šaldiklį kišti butelių su skysčiais arba sandarių skardinių su gazuotais gėrimais, nes jie gali sprogti.
Negalima- Užšaldant šviežius maisto produktus, viršyti didžiausio leidžiamo užšaldymo svorio.
Negalima- Duoti vaikams ledų ir sušaldyto vandens tiesiai iš šaldiklio. Žemos temperatūros gali nušaldyti lūpas.
Negalima- Užšaldyti gazuotų gėrimų.
Negalima- Laikyti šaldyto maisto, kuris atitirpo; jį reikėtų suvalgyti per 24 valandas arba pagaminti ir vėl užšaldyti.
Negalima- Traukti produktų iš šaldiklio šlapiomis rankomis.

Informacija apie garsus prietaisui veikiant

Šiame buitiniame prietaise retkarčiais įjungiamas kompresorius, kuris palaiko vienodą pasirinktą temperatūrą.
Todėl girdimi garsai, tačiau tai visiškai normalu.
Kai tik buitiniame prietaise pasiekiama darbinė temperatūra, garsai savaime prityla.

Dūzgimo garsą skleidžia veikiantis variklis (kompresorius). Kai variklis įsijungia, garsam trumpam gali sustiprėti.

Burbuliavimo, gargaliavimo arba dūzgimo garsus kelia aušinimo sistemoje cirkuliuojanti aušinimo medžiaga.

Termostatui įjungiant arba išjungiant variklį, gali būti girdimas spragsėjimo garsas.
Spragsėjimo garsas gali būti girdimas, kai:
- veikia automatinė atšildymo sistema.
- buitinis prietaisas vėsta arba šyla (šaldymo medžiaga plečiasi).

Jeigu šie garsai yra pernelyg stiprūs, to priežastys tikriausiai nėra rimtos, ir jas galima lengvai pašalinti.

- Buitinis prietaisas gali būti nelygiai pastatytas – pareguliuokite reguliuojamas kojeles arba pakiškite po jomis kokį nors tarpiklį.
- Buitinis prietaisas į ką nors remiasi – atitraukite šį buitinį prietaisą nuo virtuvės baldų arba kitų buitinių prietaisų.
- Atsilaisvino stalčiai, krepšeliai arba lentynos - patikrinkite visas ištraukiamas dalis ir, jeigu reikia, vėl jas tinkamai įtaisykite.
- Buteliai ir (arba) dėžutės liečiasi vieni prie kitų – atitraukite butelius ir (arba) dėžutes vienus nuo kitų.

Gedimų šalinimas

Jeigu įjungtas buitinis prietaisas neveikia, patikrinkite:

- Ar gerai įkišote kištuką į lizdą ir ar įjungėte elektros maitinimą. (Norėdami patikrinti elektros tiekimą, įkiškite į lizdą kito buitinio prietaiso kištuką).
- Ar neperdegė saugiklis/ neįsijungė grandinės pertraukiklis/ nebuvo išjungtas pagrindinis maitinimo paskirstymo jungiklis.
- Ar teisingai nustatyta temperatūros valdymo rankenėlė.
- Ar pakeitus pritaikytą forminį kištuką nauju, jis buvo prijungtas teisingai.

Jeigu atlikus visus viršuje minėtus patikrinimus buitinis prietaisas vis tiek neveikia, susisiekite su pardavimo atstovu, pas kurį nusipirkote prietaisą.
Įsitikinkite, ar atlikote visus viršuje minėtus patikrinimus, nes neradus gedimo, jums teks sumokėti.

Techniniai duomenys

Rūšis	BEKO
Buitinio prietaiso tipas	**ŠALDYTUVAS-SALDIKLIS I tipo** ✳*** **CS 234030**
Bendroji talpa (l)	321
Bendroji naudojama talpa (l)	292
Šaldiklio naudojama talpa (l)	95
Šaldytuvo naudojama talpa (l)	197
Šaldymo pajėgumas (kg/24 val.)	5
Energijos efektyvumo klasė (1)	A++
Energijos sąnaudos (kWh/metus) (2)	229
Savarankiškas šaldymas dingus elektros tiekimui (h)	18
Triukšmo lygis [dB(A) / 1 pW]	39
Ekologiška šaldymo medžiaga R600a	
(1) Energijos efektyvumo klasės: A . . . G (A = ekonomiška . . . G = mažiau ekonomiška) (2) Realios energijos sąnaudos priklauso nuo naudojimo sąlygų ir vietos, kurioje yra pastatytas buitinis prietaisas.	

Ant prietaiso arba pakuotės esantis simbolis nurodo, kad su šiuo prietaisu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos prietaisas būtų perdirbtas. Tinkamai išmesdami šį gaminį, prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali būti padarytas šį gaminį netinkamai išmetant. Dėl išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios instituciją, buitinių atliekų išvežimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį prietaisą.

Apsveicam jūs ar to, ka esat izvēlējis BEKO ledusskapi, kas kalpos jums ilgus gadus.

Drošības norādījumi!

• Pirms pieslēgšanas izpakojiet iekārtu un noņemiet visus transportēšanai nepieciešamus materiālus.
• Atstājiet ledusskapi uz 12 stundām, lai eļļā kompresorā notecētu uz leju, ja iekārta bija transportēta horizontālaja stāvoklī.
• Ja jūs gribat izmest jūsu veco ledusskapi, tad izlauziet durvju slēdzi, lai bērni nevarētu sev aizvērt iekšā.
• Iekārtu jālieto tikai tam uzdevumam, kuram tā ir paredzēta.
• Nemetiet ledusskapi ugunī, jo tas var uzsprāgt.
• Mēs neiesakām izmantot šo iekārtu vēsā, neapkurināmā telpā (piemēram, pagalmā vai garāžā).
• Lai sasniegtu labākos rezultātus un pareizi izmantotu ledusskapi, ir nepieciešams uzmanīgi izlasīt šo lietošanas instrukciju. Lietošanas instrukcijā izklāstītu prasību un noteikumu neievērošanas dēļ garantija var būt anulēta.
• Lūdzu, saglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām.

Šī ierīce nav paredzēta, lai to izmantotu persona ar ierobežotām garīgām un fiziskām spējām, bez pieredzes un zināšanām, un arī ja viņš nav apmācīts. Šī ierīce jālieto tikai tā cilvēka klātbūtnē, kurš atbildīgs par personas drošību.
Bērni šo ierīci drīkst lietot tikai tā cilvēka klātbūtnē, kurš par tiem ir atbildīgs, lai novērstu nelaimes gadījumus un to, lai bērni ar ierīci nespēlētos.

Elektriskās prasības

Pirms pieslēgt iekārtu pie barošanas pārliecinieties, ka elektrtīkla parametri atbilst iekārtas prasībām.
Mēs iesakām pieslegt ledusskipi pie rozetes, kura aprīkota ar drošintāju un kura atrodas viegli sasniedzamajā vietā.

Uzmanību! Iekārta ir jāiezemē
Visus uzstādīšanas un pieslēgšanas darbus uzticiet speciālistam. Nepareizi veikts remonts vai uzstādīšana var novest pie iekrtas bojājumiem, lietotāja traumām un garantijas anulēšanas.

Uzmanību!
Iekārta izmanto R600a, kura ir videi nekaitīga, bet uzliesmojošā gāze.
Transportējot un uzstādot iekārtu, jābūt īpaši uzmanīgam, lai nesabojātu dzesēšanas ķēdi.
Ja dzesēšanas ķēda tika sabojāta un ir konstātēta gāzes noplūde, tad turiet iekārtu pēc iespējas tālāk no karstuma avotiem un izvēdiniet telpu.

Uzmanību - Neizmantojiet nekāadas mehāniskās iekārtas atkausēšanas paātrināšanai.
Uzmanību - Nesabojājiet dzesēšanas ķēdi.
Uzmanību - Nodalījuma pārtikas produktu glabāšanai neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas, ja ražotājs to neiesaka.
Uzmanību - Lai izvairītos no bīstamām situācijām elektrības kabeļa bojājuma gadījumā, nomaiņa jāuztic ražotājam, tā pakalpojumu sniedzējam vai līdzīgi kvalificētām personām.

Transportēšana

1. Iekārtu jatransportē vertikālaja stāvoklī. Transportēšanas materiāliem nedrīkst būt sabojātiem transportēšanas laikā.
2. Ja ledusskapis tika transportēts horizontālajā stāvoklī, tad uztādiet to un atstājiet izslēgtu uz 12 stundām.
3. Ja augstāk minētas prasības netiek ievērotas, garantija tiks anulēta.
4. Iekārtu jāsargā no mitruma un siltuma.

Svarīgi!
- Tīrot iekārtu, nepieskarieties metāliskiem kondensatora vadiem.
- Uz iekārtas nedrīks stāvēt un sēdēt.
- Uz barošanas vada nedrīkst novietot smagus priekšmetus.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar iekārtu.

Uzstādīšana

- Neuzstādiet iekārtu telpās, kur temperatūra var pazemināties līdz 10 grādiem vai zemāk.
- Neuzstādiet iekārtu telpās, kur temperatūra var pazemināties līdz vairāk nekā 38 gradi.

Uzstādiet iekārtu tikai telpā, kuru var izvēdinat.

Nenovietojiet saldētavu tuvu karstuma avotiem vai uz tiešajiem saules stariem.
Ja šo prasību nav iespējams ievērot, tad atstājiet vismaz sekojošo attālumu:
- 3,00 cm no elektriskās plīts
- 3,00 cm no sildītaja
- 2,50 cm no dzesēšanas iekārtām

Nodrošiniet labu gaisa cirkulāciju ap iekārtu.
Piestipriniet ierīces aizmugurē speciālās starplikas **(3. att.).**
- Iekārta jānovieto uz līdzenas, izturīgas virsmas. Iekārtas izlīdzināšanai izmantojiet divas priekšējās kājinas, kurus var noregulēt pēc augstuma.

Apraksts
(1. att)

1 - Temperaturas regulatotrs un lampa
2 - Plaukti
3 - Nodalījums pudelēm
4 - Ūdens savācējs
5 - Atvilktnes
6 - Atvikltņu vāciņi
7 - Šviežių maisto produktų skyrius
8 - Forma ledus kubiniem
9 - Nodalījums ātrai sasaldēšanai
10 - Saldētava
11 - Regulējamas kājiņas
12 - Nodalījums piena produktiem
13 - Olu paplātes
14 - Plaukts krūkām
15 - Plaukts pudelēm

Pārtikas produktu izvietošana

- Augšējais nodalījums ir paredzēts svaigu produktu īstermiņa glabāšanai.
- Apakšējais nodaslījums ir paredzēt svaigu produktu sasaldēšanai un sasaldēto produktu glabāšanai.
- Piena produktiem arī ir atvēlēts speciāls nodalījums.

Temperatūras regulēšana

Temperatūru var noregulēt, izmantojot temperatūras regulatoru. Uzstādiet to apmēram vidēja stāvoklī.

Pirms ekspluatācijas

Pirms sākt iekārtas ekspluatāciju, pārbaudiet sekojošo:

- Vai iekārta ir labi uzstādīta?
- Vai ir atstāta vieta gaisa cirkulācijai?
- Vai iekārta ir tīra?
- Uzstādiet termostatu pa vidu no „1” un „4”.
- Pieslēdziet iekārtu pie barošanas.

Neievietojiet produktus uzreiz. Pagaidiet, kad temperatura sasniegs vajadzigu limeni.

Sasaldētu produktu glabāšana

Apakšejā nodalījumā var ilgu laiku glabāt sasaldētus pārtikas produktus. Elektrības traucējumu gadījumā neatveriet saldētavas durvis, jo produktus var glabāt līdz 18 stundām bez elektroenerģijas.

Sasaldēšana

Nodalījums, kas paredzēts produktu sasaldēšanai, ir apzīmēts ar ✳ *** simbolu. Jūs varat izmantot iekārtu produktu sasaldēšanai vai saldētu produktu glabāšanai. Lūdzu, ievērojiet norādijumus uz produktu iepakojuma.

Uzmanību
Nesasaldējiet limonadi, jo tas var uzsprāgt.

Uzmanību
Vienmēr glabājiet saldētus produktus atsevišķi no svaigiem.

Ledus kubiņu gatavošana

Uzpildiet formu ledus kubiņu gatavošanai ar ūdens uz 3/4. Tad ielieciet formu saldētavā. Pēc kāda laika ledus kubiņi būs gatavi.

Iekārtas atkausēšana

Iekārta tiek atkausēta automātiski. Ūdens notek speciālajā paplātē iekārtas aizmugure un iztvaiko.

Parliecinieties, ka paplate ir uzstadita virs kompresora.

Saldētava ir jāatkausē pašam vismaz divas reizes gadā, vai kad izveidosies 7 mm biezs ledus pārklājums.

Lai izņemtu grozus no saldētavas, lūdzu, rīkojieties, kā norādīts 9. punktā.

Iekšējā apgaismojuma spuldzes nomaiņa
(10. att.)

Ja spuldzīte ir izdegusi, tad to var viegli nomainīt. Vispirms pārliecinieties, ka ledusskapis / saldētava ir atvienots no barošanas avota un spraudkontakts ir izrauts no kontaktligzdas. Paņemiet skrūvgriezi ar plakanu galu un ievietojiet to spraugā, kas atrodas kreisajā pusē starp lampas vāku un iekšējo korpusu. Nepielietojiet spēku. Pēc tam uzmanīgi spiediet skrūvgrieža rokturi uz kreiso pusi, līdz ievērosiet, ka vāka kreisās puses tapa ir iznākusi no savas vietas. Atkārtojiet šo pašu darbību labās puses spraugā, tikai šoreiz uzmanīgi spiediet skrūvgrieža rokturi uz labo pusi. Ja abas puses ir atbrīvotas, tad vāku var viegli noņemt.
Pārliecinieties, ka spuldzīte ir cieši ieskrūvēta spuldzītes turētājā. Iespraudiet iekārtas spraudkontaktu barošanas avota kontaktligzdā. Ja spuldzīte vēl arvien nedeg, tad to nomainiet ar E14 tipa ieskrūvējamo 15 vatu (maks.) spuldzīti, ko iespējams iegādāties elektropreču veikalā. Nekavējoties rūpīgi atbrīvojieties no izdegušās spuldzes. Ja esat nomainījis spuldzīti, tad, lūdzu, uzlieciet atkal atpakaļ vāku tā iepriekšējā stāvoklī. Pārliecinieties, ka vāks pareizi iegūlies savā vietā.

Tirīšana un apkalpošana

Iekšejās un ārējās virsmas

Uzmanību!
Pirms tīrīšanas obligāti atsledziet iekārtu no barošanas.

Iztīriet iekārtu ar siltu ūdeni un neitrālu tīrīšanas līdzekli.

Nekad neizmantojiet abrazīvos tīrīšanas līdzekļus vai ķīmiski aktīvas vielas.

Noslaukiet iekšējās virsmas ar mīkstu un sausu lupatu.

Pārliecinieties, ka elektriskie savienojumi neatrodas kontaktā ar ūdeni.

Ja iekārta netiks lietota ilgu laiku, atbrīvojiet to no produktiem un atslēdziet no barošanas. Pēc tam iztīriet iekārtu un atstājiet durvis atvērtas.

Vienu reizi gadā tīriet kondensatoru iekārtas aizmugurē, izmantojot putekļu sūcēju.

Atvilktnes

Lai nomazgātu atvilktnes izņemiet to no saldētavas.

Traucējumu meklēšana

1. Iekārta nestrādā, bet tā ir pieslēgta pie barošanas.
• Pārliecinieties, ka iekārta ir pareizi pieslēgta pie rozetes.
• Pārliecinieties, ka elektrotīkls nav bojāts.
• Pārliecinieties, ka ir uzdota vajadzīga temperatūra.

2. Elektrības traucējumi.
Turiet iekārtas durvis aizvērtas. Produktu glabāšanas laiks šādos gadījumos ir norādīts iekārtas parametru tabulā.

3. Ja problēmu neizdevās atrisināt
Griezieties autorizētajā servisa centrā.

Durvju pakāršana uz citu pusi

• Secīgi izpildiet pēdējā attēla norādījumus.

Tehniskais apraksts

Marka	BEKO
Modelis	**CS 234030**
Iekārtas tips	**AUKSTUMA KAMERU UN SALDĒTAVU veids I** ✳ ***
Kopējais bruto tilpums (l)	321
Kopējais izmantojamais tilpums (l)	292
Saldētavas izmantojamais tilpums (l)	95
Ledusskapja izmantojamais tilpums (l)	197
Sasaldēšanas jauda (kg/24 h)	5
Elektroenerģijas efektivitātes klase (1)	A++
Enerģijas patēriņš (KWh/gadā) (2)	229
Autonoma darbība (stundas)	18
Trokšņi (dB(A) uz 1 pW)	39
Ekoloģiska dzesējošā viela R600a	
(1) Elektroenerģijas klase: A . . . G (A = ekonomiska . . . G = vismazāk ekonomiska) (2) Reālais elektroenerģijas patēriņš ir atkarīgs no apstākļiem un iekārtas atrašanās vietas.	

Simbols uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka jūs nedrīkstiet no tā atbrīvoties kā no mājsaimniecības atkritumiem. Tā vietā šis produkts jānogādā attiecīgajā savākšanas punktā, kurā tiek pieņemtas elektriskās un elektroniskās iekārtas otrreizējai izejvielu pārstrādei. Pareizi atbrīvojoties no šī produkta, jūs palīdzēsit novērst tā potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var rasties tad, ja neatbrīvosities no šī produkta pareizā veidā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par šī produkta otrreizējo pārstrādāšanu, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo pilsētas biroju, savu mājsaimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs šo produktu iegādājāties.

Palju õnne aruka valiku puhul, BEKO meie kvaliteetseade teenib teid kindlasti palju aastaid.

Ohutus ennekõike!

Ärge ühendage seadet elektrivõrku enne, kui pakendi ja transpordikaitsme kõik osad on eemaldatud.
• Laske seadmel enne sisselülitamist vähemalt 12 tundi seista, et süsteemi tööseisund saaks pärast horisontaalasendis transporti taastuda.
Luku või riiviga varustatud seadme kasutuselt kõrvaldamisel jätke lukk/riiv ohutusse asendisse, et lapsed ei saaks seadmesse lõksu jääda.
• Seadet võib kasutada ainult ettenähtud otstarbeks.
• Ärge utiliseerige seadet põletamise teel. Seadme isolatsiooni koostisse kuuluvad kloorfluorsüsinikke mittesisaldavad ained, mis on tuleohtlikud. Lisateabe saamiseks utiliseerimismeetodite ja -võimaluste kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse poole.
• Me ei soovita seadet kasutada kütmata külmas ruumis (nt garaaž, kasvuhoone, juurdeehitis, kuur, kõrvalhoone vms).
Tutvuge hoolikalt kasutusjuhendiga, et oskaksite seadet optimaalselt ja probleemideta kasutada. Juhiste eiramisel võite jääda ilma tasuta garantiiteeninduse õigusest.
Hoidke juhendit kindlas kohas, et see vajadusel kergesti leida.

Seade ei ole mõeldud kasutamiseks füüsilise, meele- või vaimupuudega või nappide kogemuste ja teadmistega inimestele, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seda oma ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või on saanud vastavad juhised. Lastel tuleb silma peal hoida, et nad ei saaks seadmega mängida.

Elektriohutus

Enne seadme vooluvõrku ühendamist kontrollige, kas seadme sees paiknevale andmesildile märgitud toitepinge ja sagedus vastavad vooluvõrgu näitajatele.
Soovitame ühendada seadme vooluvõrku sobivas kohas paikneva kaitsmega varustatud seinakontakti kaudu.

Hoiatus! Seade peab olema maandatud.
Elektriseadmete remondiga võivad tegelda ainult kvalifitseeritud spetsialistid. Kvalifitseerimata isiku tehtud oskamatu remont võib põhjustada ohte, mis võivad seadme kasutajat tõsiselt kahjustada.
TÄHELEPANU!
Seadmes on kasutusel külmutusagens R600a, mis on keskkonnasõbralik, kuid tuleohtlik gaas. Toodet tuleb transportida ja paigaldada ettevaatlikult, et mitte kahjustada jahutussüsteemi. Kui jahutussüsteem on viga saanud ja on tekkinud gaasileke, hoidke toodet eemal lahtistest leekidest ja tuulutage veidi aega ruumi.
HOIATUS: ärge kasutage sulatusprotsessi kiirendamiseks mehaanilisi vms abivahendeid peale tootja soovitatute.
HOIATUS: ärge kahjustage külmutusagensikontuuri.
HOIATUS: ärge kasutage toiduainete hoiukambrites elektriseadmeid, välja arvatud tootja soovitatud seadmetüübid.
HOIATUS: Ohtude vältimiseks peab defektse toitejuhtme välja vahetama tootja, volitatud teenindus või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.

Transpordieeskirjad

1. Seadet võib transportida ainult püstasendis. Tarnepakend peab transpordi käigus terveks jääma.
2. Kui seadet on transporditud horisontaalasendis, ei tohi seda vähemalt 12 tundi kasutada, et süsteem saaks taastuda.
3. Eespool toodud juhiste eiramisel võib seade saada kahjustusi, mille eest tootja ei vastuta.
4. Seade peab olema kaitstud vihma, niiskuse ja muude atmosfäärimõjude eest.

NB!
• Seadme puhastamisel/transportimisel tuleb vältida seadme tagaküljel asuva kondensaatori metalltraatide puudutamist, sest need võivad vigastada sõrmi või käsi.
• Ärge istuge ega seiske seadme peal, sest see ei ole selleks ette nähtud. Võite end vigastada või seadet kahjustada.
• Et mitte vigastada toitejuhet, jälgige seadme teisaldamisel, et toitejuhe ei jääks seadme alla.
• Ärge laske lastel seadme ja selle nuppudega mängida.

Paigaldusjuhised

1. Ärge hoidke seadet ruumis, kus temperatuur võib öösiti langeda alla 10 ℃ (50 ℉), seda eriti talvel, sest seade on mõeldud tööks ümbritseva keskkonna temperatuuril +10 kuni +38 ℃ (50 kuni 100 ℉). Madala temperatuuri juures ei pruugi seade töötada, mistõttu lüheneb toiduainete säilivusaeg.
2. Ärge asetage seadet pliidi või radiaatori lähedusse ega otsese päikesevalguse kätte, sest see koormab liigselt seadme funktsioone. Seadme paigaldamisel sügavkülmiku või küttekeha lähedusse jätke vajalik vahemaa:
pliidist 30 mm
radiaatorist 300 mm
külmkapist 25 mm
3. Veenduge, et seadme ümber on piisavalt ruumi õhu vaba ringluse jaoks **(Joonis 2)**.
• Külmkapi ja seina õige vahemaa seadmiseks paigaldage külmkapi taha õhutuskate **(Joonis 3).**

4. Seade tuleb paigutada ühetasasele pinnale. Kahte esijalga saab vajadusel reguleerida. Seadme loodimiseks reguleerige kahte esijalga, pöörates neid päri- või vastupäeva, kuni seade seisab põrandal kindlalt ja otse. Jalgade õige reguleerimine aitab vältida liigset vibratsiooni ja müra **(Joonis 4)**.
5. Juhiseid seadme kasutamiseks ettevalmistamiseks leiate lõigust "Puhastamine ja hooldus".

Esmane tutvus seadmega
(Joonis 1)

1 - Termostaat ja valgusti
2 - Reguleeritavad riiulid
3 - Veinipudelihoidik
4 - Veekogumisanum
5 - Juurviljakastid
6 - Juurviljakasti kate
7 - Värskena hoidmise kamber
8 - Jääalus toetust & jääkarp
9 - Kiirkülmutuskamber
10 - Sügavkülmutatud toiduainete kambrid
11 - Reguleeritav jalg
12 - Piimatoodete kamber
13 - Muna plaadile
14 - Purgiriiul
15 - Pudeliriiul

Toiduainete soovituslik paigutus seadmes

Juhised optimaalse säilivuse ja hügieeni tagamiseks:
1. Jahutuskamber on ette nähtud värskete toiduainete ja jookide lühiajaliseks hoidmiseks.
2. Külmutuskamber vastab ✳ *** nõuetele ja sobib eelkülmutatud toiduainete külmutamiseks ja säilitamiseks.
Alati tuleb järgida toiduainete pakendile märgitud soovitusi ✳ *** säilitustingimuste kohta.
3. Piimatooteid tuleb hoida ukse küljes paiknevas spetsiaalses hoidikus.
4. Valmistoitu tuleb hoida õhukindlalt suletud anumates.
5. Pakendatud töötlemata tooteid võib hoida riiulil. Värsked puu- ja köögiviljad tuleb
6. Pudeleid võib hoida ukseriiulis.
7. Toorest liha hoidke kilekotis kõige alumisel riiulil. Vältige selle kokkupuudet valmistoiduga, et viimane ei saastuks. Ohutuse huvides ärge säilitage toorest liha üle kahe-kolme päeva.
8. Maksimaalse efektiivsuse tagamiseks ei tohi eemaldatavaid riiuleid katta paberi või muu materjaliga, mis takistab õhuringlust.
9. Ärge hoidke taimeõli ukseriiulis. Hoidke toiduaineid pakendis, kilekotis või kaanega suletud nõus. Laske kuumal toidul ja joogil enne külmkappi panekut jahtuda. Avatud plekkpurkide sisu tuleb tõsta ümber teise anumasse.
10. Gaseeritud jooke ei tohi külmutada ja külmutatud tooteid (nt mahlajäätist) ei tohi tarbida liiga külmalt.
11. Mõned puu- ja köögiviljad ei kannata hoidmist temperatuuril 0 ℃ ringis. Seepärast tuleb ananassi, melonit, kurki, tomatit jms hoida kilekotis.
12. Kanget alkoholi tuleb hoida püstiselt tihedalt suletud anumates. Ärge hoidke külmkapis kunagi tooteid, mis sisaldavad kergsüttivaid ohtlikke gaase (nt sifoonpudelid, pulverisaatorid jne) või plahvatusohtlikke aineid. Plahvatusoht.
13. Sahtlite eemaldamisel külmutuskambrist juhinduge **joonisest 9.**

Temperatuuri valik ja reguleerimine

Töötemperatuuri seatakse termostaadinupuga **(Joonis 5)**, mille võib seada asendisse 1–5 (kõige külmem).
Keskmine temperatuur jahutuskambris peaks olema umbes +5 ℃ (+41 ℉).
Reguleerige termostaati vastavalt soovitud temperatuurile. Jahutuskambri mõned osad võivad olla jahedamad või soojemad (nt salatikamber ja külmiku ülaosa) – nii see peabki olema. Soovitame kontrollida temperatuuri regulaarselt termomeetriga ja veenduda, et külmikus on vajalik temperatuur. Ukse sage avamine põhjustab temperatuuri tõusu külmiku sisemuses, seetõttu on soovitatav uks pärast avamist võimalikult ruttu sulgeda.

Enne seadme kasutamist

Viimane kontroll
Enne, kui asute seadet kasutama, kontrollige järgmist:
1. Kas seade on jalgade abil korralikult looditud?
2. Kas külmiku sisemus on kuiv ja kas õhk saab selle tagaosas vabalt liikuda?
3. Kas sisemus on puhas (vt lõiku "Puhastamine ja hooldus")?
4. Kas pistik on seinakontakti ühendatud ja elektrivarustus sisse lülitatud? Kas ukse avamisel süttib jahutuskambri tuli?
Arvestage järgmist:
5. Kompressori käivitumisega kaasneb müra. Külmutussüsteemis olev vedelik ja gaasid võivad samuti müra tekitada, seda isegi juhul kui kompressor ei tööta. See on täiesti normaalne nähtus.
6. Kapipealse kergelt laineline kuju tuleneb tootmisprotsessist ja ei ole defekt.
7. Soovitame seada termostaadinupp keskmisse asendisse ja kontrollida, et seadmes oleks püsivalt etteantud säilitustemperatuur (vt lõiku "Temperatuuri valik ja reguleerimine").
8. Ärge asetage toitu külmikusse kohe pärast selle sisselülitamist. Oodake, kuni seade saavutab õige säilitustemperatuuri. Soovitame kontrollida temperatuuri täpse termomeetriga (vt lõiku "Temperatuuri valik ja reguleerimine").

Külmutatud toiduainete säilitamine

Sügavkülmik sobib kauplusest ostetud külmutatud toidu pikaajaliseks säilitamiseks ning seda võib kasutada ka värske toidu külmutamiseks ja säilitamiseks.
Voolukatkestuse ajal ärge avage seadme ust. Kui voolukatkestus kestab vähem kui 18 tundi, ei mõjuta see külmutatud toiduainete säilivust. Kui voolukatkestus kestab kauem, tuleb toiduaineid kontrollida ja kohe ära tarvitada või kuumtöödelda ja seejärel uuesti külmutada.

Värskete toiduainete külmutamine

Parima tulemuse saavutamiseks järgige alltoodud juhiseid.
Ärge külmutage korraga liiga suurt toidukogust. Toidu kvaliteet säilib kõige paremini, kui see võimalikult kiiresti läbi külmub.
Ärge ületage seadme külmutusjõudlust 24 tunni jooksul.
Sooja toidu asetamisel külmutuskambrisse töötab külmutussüsteem lakkamatult, kuni toit läbi külmub. See võib ajutiselt langetada temperatuuri jahutuskambris.
Värskete toiduainete külmutamisel hoidke termostaadinuppu keskmises asendis.
Väikese toidukoguse (kuni 1/2 kg) külmutamiseks ei pea temperatuuri reguleerima.
Jälgige, et värsked toiduained ei seguneks külmutatud toiduainetega.

Jääkuubikute valmistamine

Täitke jäänõu kolmveerandini veega ja asetage külmutuskambrisse. Kasutage jäätunud nõude eemaldamiseks lusika käepidet vms, aga mitte mingil juhul teravaservalisi esemeid (nt nuga või kahvlit).

Sulatamine

A) Jahutuskamber

Jahutuskambrit sulatatakse automaatselt. Sulamisvesi voolab läbi äravoolutoru kogumisanumasse, mis asub seadme tagaosas **(Joonis 6)**.

Jää sulatamise ajal võivad moodustuda veepiisad jahutuskambri tagaküljele, mille taga asub aurusti. Mõned veepiisad võivad pärast sulatamise lõppu külmuda. Ärge kasutage külmunud veepiiskade eemaldamiseks teravaid või terava servaga esemeid nagu noad või kahvlid.

Kui sulamisvesi ei voola läbi kogumiskanali ära, tuleb veenduda, et äravoolutoru pole toiduosakeste tõttu ummistunud. Äravoolutoru saab puhastada torupuhasti vms vahendiga. Veenduge, et äravoolutoru ots asetseb kindlalt kogumiskünas kompressori peal, et vesi ei voolaks elektrisüsteemi või põrandale **(Joonis 7)**.

B) Külmutuskamber

Sulatamine on väga lihtne ja puhas tänu spetsiaalsele sulatusvee kogumise nõule. Sulatage külmikut kaks korda aastas või kui on tekkinud umbes 7 mm jääkiht.

Sulatusprotseduuri alustamiseks lülitage seade pistiku juurest välja ning eemaldage juhe seinakontaktist.

Kogu toit tuleks pakkida mitmekihiliselt ajalehtedesse ja panna hoiule jahedasse kohta (nt. külmik või sahver).

Külmkambrisse võib ettevaatlikult asetada soojaveenõud, et kiirendada sulamist.

Ärge kasutage jää eemaldamiseks teravaid või terava servaga riistu nagu noad või kahvlid.

Ärge kunagi kasutage sulatamiseks fööni, kuumapuhurit või teisi sarnaseid elektriseadmeid.

Eemaldage käsnaga külmutuskambri põhja kogunenud sulatusvesi. Pärast sulatamist kuivatage seadme sisemus korralikult **(Joonis 8)**. Ühendage pistik seinakontakti ja lülitage elektrivarustus sisse.

Sisevalgusti pirni vahetamine

(Joonis 10)

Läbipõlenud pirni on lihtne vahetada. Esmalt ühendage külmik/sügavkülmik vooluvõrgust lahti, eemaldades pistiku seinakontaktist. Võtke lapikkruvikeeraja ja torgake see ettevaatlikult, jõudu rakendamata pilusse lambikatte vasakpoolse serva ja siseseina vahel. Seejärel suruge kruvikeeraja käepidet ettevaatlikult vasakule, kuni märkate, et katte vasakpoolne kinnitus on lahti tulnud. Korrake sama parempoolse piluga, surudes nüüd kruvikeeraja käepidet paremale. Kui mõlemad küljed on lahti tulnud, saab katte hõlpsasti eemaldada.

Veenduge, et pirn on korralikult pesasse keeratud. Ühendage seade vooluvõrku. Kui valgust ikkagi ei ole, ostke kohalikust elektritarvete kauplusest E14-keermega 15 W (maksimum) pirn ja paigaldage see. Kõrvaldage läbipõlenud pirn ettevaatlikult. Pärast pirni vahetamist kinnitage kate tagasi endisele kohale. Jälgige, et kate korralikult kohale klõpsataks.

Puhastamine ja hooldus

1. Enne puhastamist soovitame lülitada seadme välja ja eemaldada pistiku seinakontaktist.
2. Ärge kasutage puhastamiseks teravaid instrumente, abrasiivseid puhastusvahendeid, seepi, puhastuskemikaali, detergenti või vaha.
3. Puhastage seadme korpust leige veega ning pärast kuivatage see.
4. Puhastage seadme sisemust lapiga, mida on niisutatud söögisooda vesilahuses (teelusikatäis soodat poole liitri vee kohta), seejärel pühkige sisepinnad kuivaks.
5. Vältige vee sattumist temperatuuriregulaatorisse.
6. Kui seadet pikema aja jooksul ei kasutata, lülitage see välja, eemaldage kogu toit, puhastage seade ja jätke uks praokile.

7. Soovitame toote metallosi (nt ukse välispinda, korpuse külgi) poleerida silikoonvahaga (autopoleerimisvahendiga), mis kaitseb kvaliteetset värvkatet.
8. Puhastage seadme taga asuvat kondensaatorit kord aastas tolmuimejaga.
9. Kontrollige regulaarselt uksetihendeid, veendumaks et need on puhtad ega ole toiduosakestega määrdunud.
10. Mitte kunagi ei tohi:
• puhastada seadet sobimatu ainega, nt naftapõhiste toodetega;
• hoida seadet kõrge temperatuuri käes;
• küürida ja hõõruda abrasiivsete vahenditega;
11. Piimatoodete kambri katte ja ukseriiuli eemaldamine:
• Piimatoodete kambri katte eemaldamiseks kergitage seda paari sentimeetri võrra ja tõmmake lahti sellest küljest, milles on ava.
• Ukseriiuli eemaldamiseks tõstke välja selle sisu ja seejärel vabastage ukseriiul kinnitusest, lükates seda üles.
12. Hoolitsege, et seadme taga olev plastist sulaveeküna oleks alati puhas. Kui soovite küna puhastamiseks eemaldada, järgige alltoodud juhiseid:
• Eemaldage pistik vooluvõrgust.
• Vabastage küna plõksklamber näpitsate abil ettevaatlikult kompressori küljest, nii et küna saaks eemaldada.
• Tõstke see üles.
• Puhastage ja pühkige kuivaks.
• Paigaldage tagasi vastupidises järjekorras.
13. Sahtli eemaldamiseks tõmmake see välja nii kaugele kui võimalik, kallutage ülespoole ning tõmmake seejärel täiesti välja.

Ukse avanemissuuna muutmine

Järgige juhiseid numbrite järgi **(Joonis 11)**.

Käsud ja keelud

Tehke nii: puhastage seadet regulaarselt (vt "Sulatamine").
Tehke nii: hoidke toorest liha valmistoidust ja piimatoodetest allpool.
Tehke nii: puhastage köögiviljad mullast ja eemaldage kasutuskõlbmatud pealmised lehed.
Tehke nii: ärge eemaldage lehtsalati, kapsa, peterselli ja lillkapsa juurt.
Tehke nii: mähkige juust kõigepealt pärgamentpaberisse ja pakkige seejärel võimalikult õhukindlalt kilekotti. Parema tulemuse saamiseks võtke see jahutuskambrist välja tund aega enne tarvitamist.
Tehke nii: pakkige toores liha kilekotti või alumiiniumfooliumisse (mitte tihedalt). See kaitseb liha kuivamise eest.
Tehke nii: hoidke liha ja rupskeid kilekotis.
Tehke nii: hoidke tugeva lõhnaga või kergesti kuivavaid toiduaineid kilekotis, fooliumis või õhukindlas pakendis.
Tehke nii: et leib püsiks värske, ärge hoidke seda lahtiselt.
Tehke nii: jahutage valget veini, õlu ja mineraalvett enne serveerimist.
Tehke nii: kontrollige regulaarselt külmutuskambri sisu.
Tehke nii: säilitage toitu võimalikult lühikest aega ja järgige pakendile märgitud säilivusaega.
Tehke nii: hoidke kauplusest ostetud külmutatud toiduaineid vastavalt pakendil toodud juhistele.
Tehke nii: eelistage alati kvaliteetseid värskeid toiduaineid ja veenduge enne külmutamist, et need on täiesti puhtad.
Tehke nii: külmutage värskeid toiduaineid väikeste portsjonitena, et need kiiresti läbi külmuksid.
Tehke nii: pakkige kõik toiduained õhukindlalt fooliumisse või sügavkülmutamiseks sobivatesse kilekottidesse.
Tehke nii: pakkige külmutatud toiduained kohe pärast poest toomist fooliumisse või kilekotti ja asetage need kohe sügavkülmikusse.
Tehke nii: sulatage toitu alati jahutuskambris.

Ei tohi: hoida jahutuskambris banaane.
Ei tohi: hoida jahutuskambris meloneid. Neid võib jahutada lühikest aega kilekotti pakituna, et lõhn ei kanduks teistele toiduainetele.
Ei tohi: katta riiuleid kaitsematerjalidega, mis võivad takistada õhuringlust.
Ei tohi: hoida seadmes mürgiseid või ohtlikke aineid. Seade on mõeldud ainult söödava kraami hoidmiseks.
Ei tohi: tarbida toiduaineid, mida on hoitud külmikus liiga kaua.
Ei tohi: hoida valmistoitu ja töötlemata toiduaineid ühes anumas. Neid tuleb hoida eraldi pakendis.
Ei tohi: lasta toiduainetest nõrguval mahlal või sulamisveel tilkuda teistele toiduainetele.
Ei tohi: jätta ust pikemaks ajaks lahti, sest sel juhul suureneb elektrikulu ja seadmes tekib rohkem jääd.
Ei tohi: kasutada jää eemaldamiseks terava servaga esemeid (nt nuge-kahvleid).
Ei tohi: asetada seadmesse sooja toitu. Laske sellel esmalt maha jahtuda.
Ei tohi: asetada sügavkülmikusse vedelikuga täidetud pudeleid või kinniseid plekkpurke gaseeritud jookidega, sest need võivad lõhkeda.
Ei tohi: asetada sügavkülmikusse rohkem värskeid toiduaineid kui lubatud.
Ei tohi: anda lastele jäätist ja mahlajäätist otse sügavkülmikust. Madal temperatuur võib põhjustada huultel külmaville.
Ei tohi: külmutada gaseeritud jooke.
Ei tohi: säilitada ülessulanud toiduaineid; need tuleb ära tarvitada 24 tunni jooksul või kuumtöödelda ja seejärel uuesti külmutada.
Ei tohi: võtta toitu sügavkülmikust märgade kätega.

Seadme töötamisel tekkiv müra ja vibratsioon

1. Kella tiksumisega sarnanev heli

- Seda heli tekitab külmiku solenoidklapp. Solenoidklapp on külmutusseadme osa, mis tagab külmutusagensi liikumise ja jaotumise seadme kahes kambris vastavalt reguleeritud temperatuurile. Tegu on normaalse tööheliga, mis ei viita rikkele.

2. Töömüra suureneb, kui külmik töötab.

- Et seadmes oleks pidevalt vajalik temperatuur, lülitub aeg-ajalt sisse kompressor. Seda müra tekitab kompressori võimsuse suurenemine käivitumisel. Kompressori seiskumisel on kuulda klõpsatust.
- Külmiku jõudlus ja töönäitajad võivad muutuda sõltuvalt ümbritsevast temperatuurist. Tegu on normaalse nähtusega.

3. Vedeliku voolamise või pihustamise heli

- See müra on tingitud seadme tööpõhimõttest ja seda tekitab külmutusagensi voolamine seadme külmutusahelas.

4. Tuulemühinale sarnanev heli

- Seda tekitab seadme ventilaator (ventilaatorid). Ventilaatorid aitavad tõhustada jahutusfunktsiooni. Tegu on normaalse tööheliga, mis ei viita rikkele.

5. Muu vibratsioon või müra

- Müra tugevus ja vibratsioon võib sõltuda ka seadmealuse pinna konarustest ja põrandakatte tüübist. Jälgige, et põrandal ei oleks suuremaid konarusi ja et see taluks seadme raskust (elastsus).
- Müra ja vibratsiooni võivad tekitada ka seadme peale asetatud esemed. Need esemed tuleb seadme pealt eemaldada.
- Samuti võib põhjuseks olla külmikus asetsevate pudelite puutumine üksteise vastu. Sellisel juhul asetage pudelid ja anumad nii, et nende vahele jääks veidi ruumi.

Probleemide kõrvaldamine

Kui seade ei tööta, kontrollige järgmist:
- Kas pistik on korralikult pesas ja kas pistikupesa töötab? (Voolu olemasolu pistikupesas saate kontrollida mõne teise elektriseadmega.)
- Kas kaitse on läbi põlenud, kaitselüliti on rakendunud või pealüliti on välja lülitatud?
- Kas temperatuurilüliti on õiges asendis?
- Kui olete asendanud originaalpistiku pistiku uuega, kas uus pistik on õigesti ühendatud?

Kui seade pärast nimetatud punktide kontrollimist ikkagi tööle ei hakka, pöörduge edasimüüja poole, kellelt seadme ostsite. Enne teeninduskeskuse poole pöördumist kontrollige eespool nimetatud punkte, kuna juhul, kui viga ei avastata, peate tasuma põhjuseta väljakutse kulud.

Tehnilised andmed

Mark	BEKO
Seadme tüüp	**KÜLMIK-SÜGAVKÜLMIK I tüüpi** ****
Mudel	**CS 234030**
Kogumaht (l)	321
Kasulik maht (l)	292
Külmutuskambri kasulik maht (l)	95
Jahutuskambri kasulik maht	197
Külmutusjõudlus (kg/24h)	5
Energiaklass (1)	A++
Energiakulu (kWh aastas) (2)	229
Autonoomne töö (h)	18
Müra [dB(A), 1 pW]	39
Keskkonnasäästlik külmutusagens R600a	
(1) Energiaklass: A . . . G (A = ökonoomne . . . G = vähem ökonoomne) (2) Tegelik energiakulu sõltub seadme kasutustingimustest ja asukohast.	

Sümbol ▬ tootel või pakendil näitab, et toodet ei või käidelda olmejäätmena. See tuleb toimetada vastavasse kogumispunkti, mis tegeleb elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõtuga. Tagades toote nõuetekohase kasutuselt kõrvaldamise, aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mida võib põhjustada kõnealuse toote ebapiisav jäätmekäitlus. Täpsema teabe saamiseks toote ringlussevõtu kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse, olmejäätmeid käitleva ettevõtte või toote müünud kaupluse poole.